

PERFECT PRO

ATR-1



Operating instruction **GB**

Mode d'emploi **F**

Instruccions de manejo **E**



Gebruiksaanwijzing **NL**

Bedienungsanleitung **D**

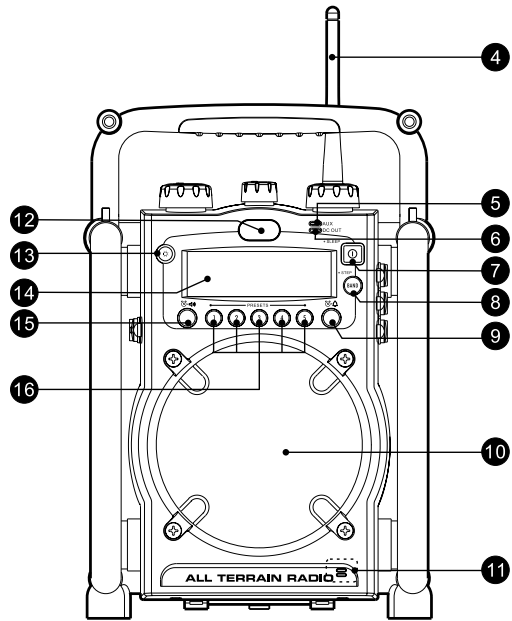
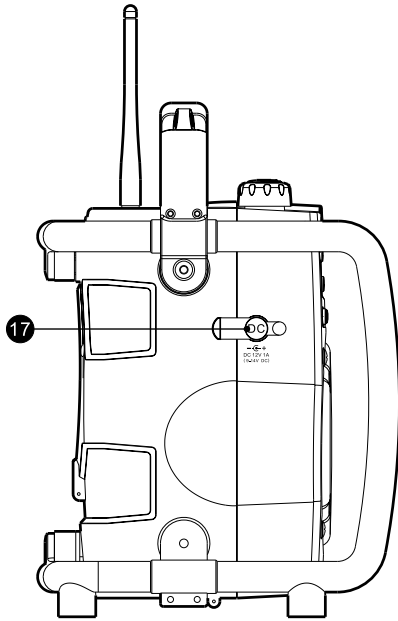
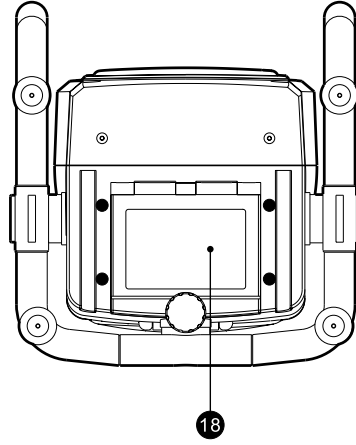
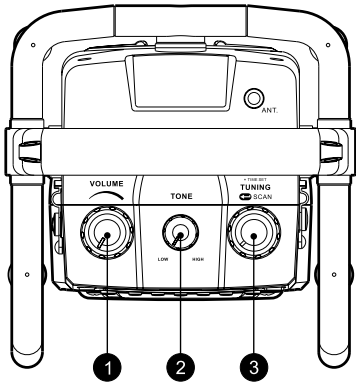


IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet. consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

- 
- 
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
 11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
 12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
 13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
 14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
 15. To Reduce the Risk of Fire or Electric Shock, Do not Expose This Appliance To Rain or Moisture.
 16. The Shock Hazard Marking and Associated Graphical Symbol is provided on the bottom panel of unit.
 17. Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, shall not be placed on the apparatus.

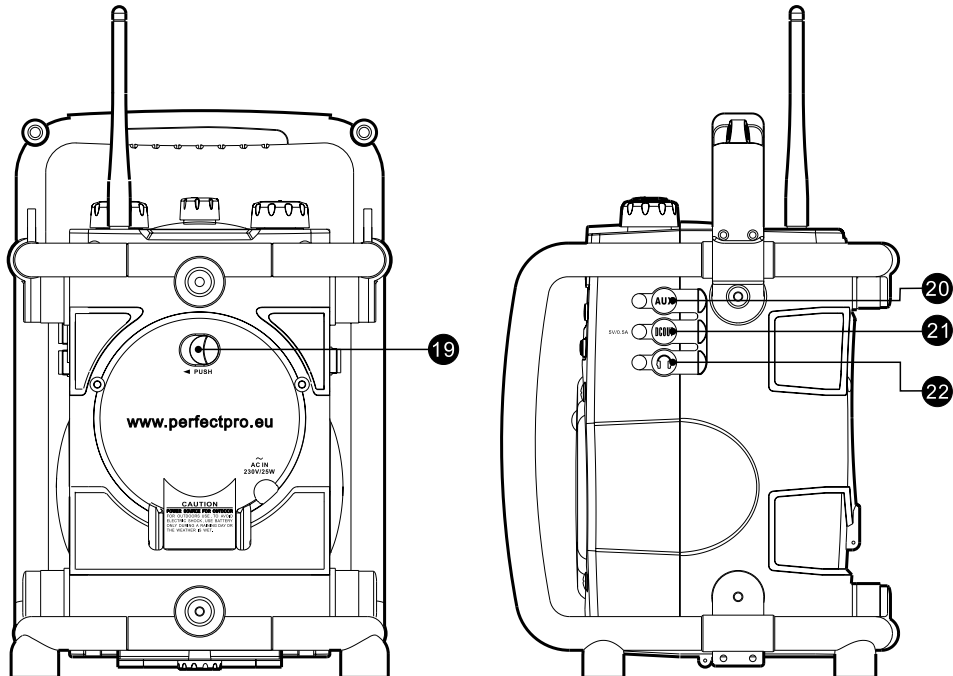
GB



Control

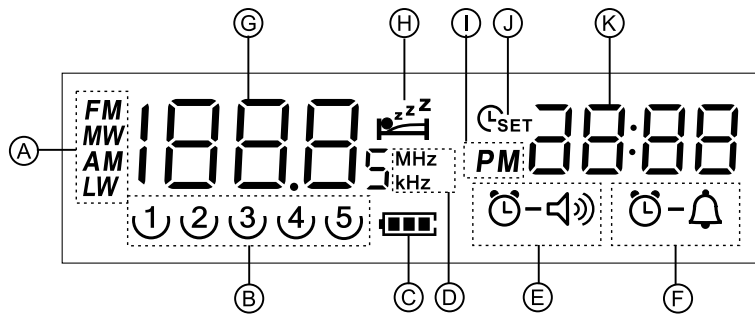
- ① Volume Control
- ② Tone Control
- ③ Tuning Control/Time Set/Station Scan
- ④ FM Antenna
- ⑤ Aux In LED indicator
- ⑥ DC Out LED indicator
- ⑦ Power Button/Sleep
- ⑧ Band Selection
- ⑨ Buzzer Alarm
- ⑩ Speaker
- ⑪ Buzzer
- ⑫ Light
- ⑬ Light Switch
- ⑭ LCD Display
- ⑮ Radio Alarm
- ⑯ Preset station
- ⑰ DC Input Socket
- ⑱ Battery Compartment
- ⑲ Open to AC Cord Compartment
- ⑳ Aux In Socket
- ㉑ DC Output Socket
- ㉒ Headphone Socket

GB



LCD Display

- Ⓐ Band Indicator
- Ⓑ Preset Stations
- Ⓒ Battery Power
- Ⓓ Frequency unit
- Ⓔ Radio Alarm
- Ⓕ HWS Buzzer Alarm
- Ⓖ Frequency
- Ⓗ Sleep and Snooze Status
- Ⓘ PM for Clock
- Ⓢ Time Set
- Ⓚ Clock



Power the radio

Note:

Insert back up battery prior to main batteries.

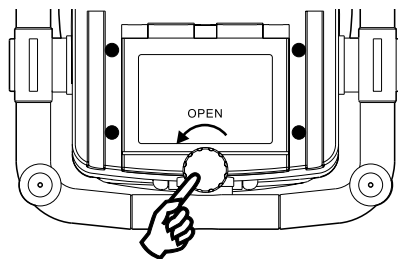
Back up battery is to back up the preset stations and also clock.

It is necessary to insert back up battery (2 x UM-3 1.5V, not supplied) for memory back up even if you use AC power only. Without the back up battery, time and preset station will get lost if remove AC power cord from AC outlet or during AC power failure.

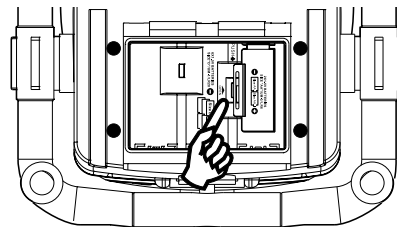
Back up battery compartment is located inside the main battery compartment. Insert 2 x AA size (UM-3) battery and ensure the battery is inserted in accordance with the diagram shown.

GB

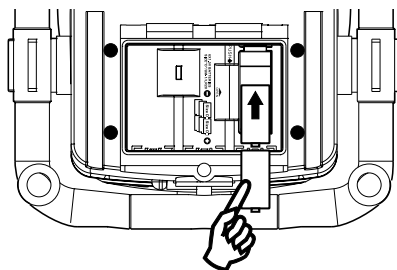
1.



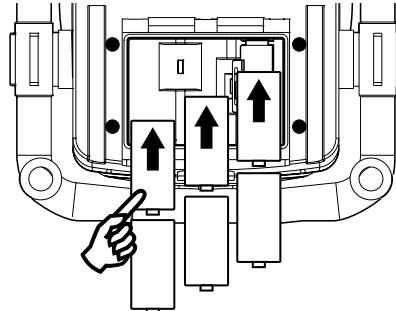
2.



3.



4.



1. Battery operation

Installing the batteries, first turn battery cover fixture anti-clockwise to loosen and put down the battery cover. Insert 6 x D size (UM-1) battery into the compartment. Ensure the battery is inserted in accordance with the diagram shown.

Close the battery cover and fasten the fixture by turning clockwise. If the radio is not to be used for any extended period of time, it is recommended that the battery is removed from the radio.

2. AC operation

Before you plug the AC cord into the AC socket, be sure the voltage is correct. If you have batteries in the radio and use the AC power cord, the batteries will automatically be disconnected.

Switch the "Open" to the AC cord compartment to OPEN position, pull back the compartment door and cylinder of the AC cord storage, put out the AC cord to get the required length to the AC socket and position the AC cord in the cut out in the lower right side of the compartment door. Close the door.

You can store the AC cord after use in the opposite way you pull out the AC cord.

3. Powered via DC IN socket

The radio can be also powered via the DC IN socket which can allow 9-14 Volt DC, which is designed to be powered by the vehicle or the boat so you can take the radio with you outdoors or on the boat.

An additional cigarette lighter cable is required (not supplied) for this device.

Setting the clock

1. Clock can be set either the radio is power on or off.
2. Display will show “- : -” when the batteries are installed or when the radio is connected to the mains supply.
3. Press in Tuning control (Time Set) knob for more than 2 seconds, display will flash time set symbol C_{SET} and also the hour digits, followed by a beep.
4. Rotary Tuning Control (Time Set) knob to set the required hours.
5. Press in Tuning control knob, the minute digits will flash.
6. Rotary Tuning Control button to set required minute.
7. Press in Tuning Control button to complete time setting.

Operating the radio

GB

This radio is equipped with three tuning methods – Scan tuning, Manual tuning and Memory presets recall.

Scan Tuning

1. Press the Power button to turn on the radio.
2. Select the required waveband by pressing the Band button.
For FM band, be sure to screw in the rubber FM antenna properly to get best reception. For MW (AM) band, rotate the radio to get best signal.
3. Press and release Tuning Control /Time Set /Scan knob (long press the knob more than 2 seconds will activate time setting), the radio will up search and stop automatically when it finds a radio station. Press the Scan button again to pick up the found station.

Note:

The radio will continue to search next available stations if you do not press Scan button again when it finds a radio station.

4. Rotate the Volume Control and Tone Control to get required sound level.
5. To turn off the radio, press the Power button.
Display will show OFF.

Manual tuning

1. Press the Power button to turn on the radio.
2. Select the required waveband by pressing the Band button.
Adjust the antenna as described above.
3. A single press on either rotate the Tuning Control knob will change the frequency in the following increments:
FM: 50 or 100 kHz
MW (AM): 9 or 10 kHz
4. Rotate the Volume Control and Tone Control to get required sound level.
5. To turn off the radio, press the Power button.
Display will show OFF.

Storing stations in preset memories

There are 5 memory presets for each waveband.

1. Press the Power button to turn on the radio.
2. Tune to required station using one of the methods previously described.
3. Press and hold down the required preset until the radio beeps.
The preset number will appear in the display and the station will be stored under chosen preset button.
4. Repeat this procedure for the remaining presets.
5. Stations stored in preset memories can be overwritten by following above procedures.

Recalling stations from preset memories

GB

1. Press the Power button to turn on the radio.
2. Select the required waveband.
3. Momentarily press the required Preset button, the preset number and station frequency will appear in the display.


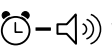
Setting the radio alarm

When the radio alarm is selected, the radio will turn on and play the chosen radio station at the chosen alarm time. The radio alarm will continue for one hour unless turned off by pressing the Power button. Press the Power button whilst the alarm is activated will cancel the alarm for 24 hours.


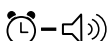
Note:

Radio alarm can be activated only until both radio alarm time and radio alarmed station are set. Radio alarm will be automatically switched to Buzzer alarm when the radio is in low battery status or the selected radio alarm station signal is too weak.

a. Setting radio alarm time:

1. The radio alarm can be set either radio is on or off.
2. Press and release radio alarm button , the radio alarm symbol  will flash.
3. During radio alarm flashing, press Tuning control/Scan/Time Set knob for more than 2 seconds followed by a beep tone.
4. Display Hour will flash, rotate Tuning Control knob to select the hour then press in Tuning control/Scan/Time Set knob again to confirm hour setting.
5. Follow same procedure of setting hour to set required minute. Press Tuning Control/Scan/Time Set knob again to complete alarm time setting.

b. Setting radio alarmed station:




1. During setting radio alarm time and radio alarm symbol is flashing, press Band button to activate the radio to select required wake-up band and station by manual tuning and recall preset stations.
2. When above radio alarm time and station are set, press and hold radio button  for 2 seconds followed by a beep tone to switched alarm on or off. Display will show  when radio alarm is set.

Note:

If new radio alarm station is not selected, it will select the last alarm station.

Setting the HWS (Humane Wake System) buzzer alarm

A beep tone will activate when selecting the HWS alarm. The alarm beep will increase in volume every 15 seconds for one minute followed by one minute silence before repeating the cycle. The HWS buzzer alarm will sound for one hour until turning off by pressing the Power button. Press the Power button whilst the alarm is activated will cancel the alarm for 24 hours.

1. The HWS buzzer alarm can be set either radio is on or off.
2. Press and release the HWS buzzer alarm button , the symbol  will flash.
3. During the symbol flashes, long press the Tuning Control/Scan/Time Set knob for more than 2 seconds followed by a beep tone. Display Hour digit will flash.
4. Rotate Tuning Control knob to select required alarm hour, then press in Tuning Control knob again. The minute digit will then flash.
5. Rotate Tuning Control knob to select required alarmed minute the press in Tuning Control knob to complete alarm setting.
6. Press and hold down HWS buzzer alarm button  for more than 2 seconds followed by a beep tone to switch on or off the alarm.

Display will appear  when HWS buzzer alarm has been set.



GB

Snooze function

1. Whilst the alarm is activated, press any buttons except the Power button will activate the snooze function. The radio or HWS buzzer alarm will be silenced with interval of 5 minutes.
2. The display will flash both the snooze symbol **zz** and the alarm symbol. The snooze function can repeatedly during the 1 hour that the alarms are active.

Sleep function

The sleep timer will automatically switch off the radio after a preset time has elapsed.

1. Press and continue to hold down the Power button for more than 2 seconds, followed by a beep tone, display will cycle through the available sleep times in the order 60-45-30-15-120-90-60. Release the Power button when the required sleep time appears in the display. The  symbol will appear in the display and the radio will play the last station selected.
2. To cancel the sleep function, press the Power button, the  symbol will disappear and radio is off.

Display backlight

Press any buttons will illuminate the LCD display for approx. 15 seconds. During scanning stations and alarm activated, will also automatically illuminate the display.

Setting tuning step

Tuning steps on some countries are different from where you purchase the radio. If you buy the radio in Europe and intend to use in Northern America or some Southern American countries, you may have to adjust tuning step so the radio may continue to serve you well.

While radio is switched off, long press Step/Band button for more than 2 seconds will first show current FM tuning step.

Continue pressing Step/Band button for approx. another 5 seconds until display FM and 50 kHz (tuning step) flashing followed by a beep. By rotate Tuning Control knob, you may adjust to 100 kHz per tuning step.

After FM tuning step is reset, pressing Step/Band button again, display will show MW and flash 9 kHz. By rotate Tuning Control knob, you may adjust to 10 kHz per tuning step. Complete the setting by pressing Step/Band button.

GB

Aux and Headphones sockets

1. The Aux socket (3.5 mm) on the right side of your radio is for use with a tape recorder/mini disc or any other equipment that can provide a line level signal. Inserting a plug into the socket automatically mutes the internal signal. And Aux LED will be on. The Volume and Tone control can be used to adjust sound level.
2. The Headphone socket (3.5 mm) located on the right side of your radio is for use with either headphones or an earphone. Inserting the headphone plug automatically mutes the internal loudspeaker.

DC Out – Charge your mobile phone

Note :

Always charge your mobile phone when the radio is switched off.

Suitable for phones with 3.6 – 4.8 Volt batteries.

Please read instruction manual of your mobile phone.

Connect the charging cable (not supplied) to the DC jack.

For Nokia phones, use standard charging cable. For other brands' mobile phones, connect the charging cable with suitable plug adaptor (not supplied) to go with the mobile phone connection.

Visit mobile phone accessory stores to get suitable charging cable (Nokia) and plugs (other brands)

Light

1. Your radio is fitted with a long life LED light located on the front of your radio. The light may be switched on and off by gently pressing the Light button.

Specifications

Frequency Coverage:

FM 87.50 – 108 MHz

AM (MW)

520 – 1710 kHz (10 kHz)

522 – 1710 kHz (9 kHz)

AC Power:

AC 120V/60Hz/25W (USA)

AC 230V/50Hz/25W (Europe)

Batteries: 6 x UM-1 (D size)

GB

DC IN :

12V/1A center pin positive (operational voltage 9-14V)

3.5 mm in diameter.

Output Power:

5W 10% T.H.D. @ 100 Hz @ DC battery 9V

7W 10% T.H.D. @ 100 Hz @ AC 230V or 110V

Headphones socket:

3.5 mm diameter, stereo jack, monaural output

Output power: 5 mW + 5 mW

Aux in socket:

3.5 mm diameter, stereo jack to be mixed as monaural

Input sensitivity: 100m Vrms at output 5W @ 100 Hz

Input impedance: 47 kohm

DC Out: 5V 500 mA

Speaker unit: 6.5 inches 8 ohm 15W, full range

Internal Antenna system:

AM built-in ferrite aerial

FM built-in removable bended spring antenna

LED illuminator: 3 x white LED, current consumption 50 mA

Battery life:

Approx. 30 hours using Alkaline batteries at 50mW output power.

Dimension: 260x370x350 mm

Weight: approx. 4.2 kgs

GB



If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that: Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Lisez attentivement ces instructions.
2. Conservez ces instructions à portée de la main.
3. Prêtez attention à tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité d'eau ou dans un environnement humide.
6. Utilisez un chiffon ou un tissu propre et sec pour nettoyer l'appareil.
7. Ne bloquez pas les orifices d'aération. Installez l'appareil conformément aux instructions du fabricant.
8. N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur (radiateurs, registres de chaleur, poêles et autres appareils, y compris les amplificateurs, qui produisent de la chaleur).
9. Ne désactivez pas les dispositifs de sécurité de la fiche polarisée ou avec tige de terre. La fiche polarisée présente deux broches, dont une est plus large que l'autre. La fiche à tige de terre présente deux broches ainsi qu'une tige de mise à la terre. La broche large ou la tige de terre contribuent à votre sécurité. Si la fiche fournie ne convient pas à la prise de courant, adressez-vous à un électricien pour remplacer la prise de courant obsolète.

F

10. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être écrasé ou coincé, en particulier au niveau des prises, des objets contournés et à son point de raccordement à l'appareil.
11. Utilisez uniquement les cordons et accessoires recommandés par le fabricant.
12. Utilisez cet appareil uniquement avec le chariot, le support, le trépied, la console ou la table recommandé par le fabricant ou fourni avec l'appareil. Si vous utilisez un chariot, veillez à ne pas faire basculer l'appareil lors d'un déplacement du chariot.
13. Débranchez l'appareil en cas d'orage ou s'il ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
14. Pour toute réparation, adressez-vous à un technicien qualifié. Une révision s'impose lorsque l'appareil a été endommagé d'une quelconque manière, par exemple si le cordon d'alimentation ou la fiche est détérioré, si du liquide s'est répandu ou si des objets ont été introduits dans l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il a subi une chute.
15. En raison des risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez jamais cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
16. La marque de risque de choc électrique et le symbole graphique correspondant sont apposés sur la plaque de fond de l'appareil.
17. Protégez cet appareil contre toutes gouttes, tout ruissellement et toute éclaboussure. Aucun objet contenant du liquide ne doit y être déposé.

Commandes

- ① Réglage du volume
- ② Réglage de la tonalité
- ③ Sélection des stations/réglage de l'heure/
sélection automatique des stations
- ④ Antenne MF
- ⑤ Voyant lumineux entrée Aux
- ⑥ Voyant lumineux sortie DC
- ⑦ Bouton marche/arrêt/mode sommeil
- ⑧ Sélection de bande
- ⑨ Alarme par assourdisseur
- ⑩ Haut-parleur
- ⑪ Assourdisseur
- ⑫ Eclairage
- ⑬ Commutateur d'éclairage
- ⑭ Ecran à affichage numérique
- ⑮ Alarme Radio
- ⑯ Préréglage des stations
- ⑰ Prise entrée DC
- ⑱ Compartiment de piles
- ⑲ Couvercle du compartiment du cordon d'alimentation
- ⑳ Prise entrée Aux
- ㉑ Prise sortie DC
- ㉒ Prise écouteurs/casque

F

Ecran d'affichage numérique

- Ⓐ Indicateur bande de fréquences
- Ⓑ Préréglage Stations
- Ⓒ Alimentation par piles
- Ⓓ Unité de fréquence
- Ⓔ Alarme Radio
- Ⓕ Alarme Assourdisseur HWS
- Ⓖ Fréquence
- Ⓗ Modes sommeil et rappel d'alarme
- Ⓘ Symbole PM (après-midi) pour l'horloge
- Ⓝ Réglage de l'heure
- Ⓚ Horloge

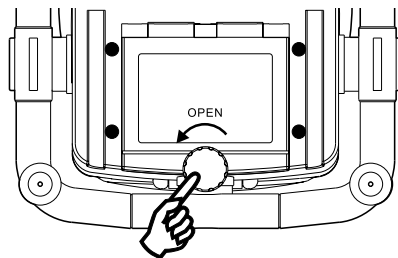
Alimentation de la radio

Note:

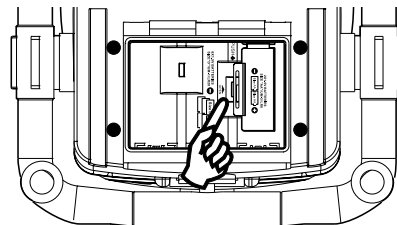
Introduire les piles de secours avant les piles principales.
Les piles de secours sont destinées à maintenir les stations préréglées et l'horloge. Les piles de secours (2 x UM-3 1,5 V, non fournies) doivent être mises en place même si vous vous servez uniquement de l'alimentation par le réseau. Sans les piles de secours l'affichage de l'heure et les stations préréglées seront perdues lorsque le cordon d'alimentation est retiré de la prise de courant ou en cas d'une panne d'alimentation.

Le compartiment des piles de secours est situé à l'intérieur du compartiment des piles principales. Introduire 2 piles AA (UM-3) et s'assurer qu'elles sont placées selon la représentation sur le schéma.

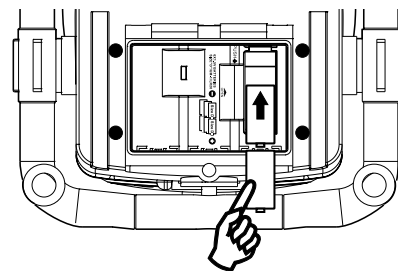
1.



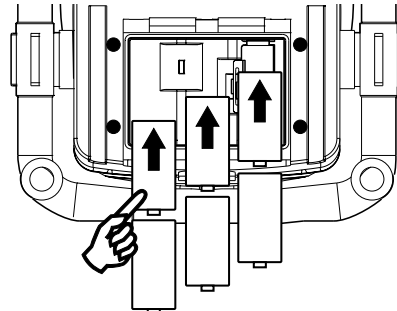
2.



3.



4.



F

1. Fonctionnement sur piles

Pour installer les piles, tourner le dispositif de fermeture du compartiment de piles en sens inverse des aiguilles d'une montre pour le desserrer et enlever le couvercle du compartiment de piles. Introduire 6 piles format D (UM-1) dans le compartiment. S'assurer que les piles soient placées conformément au schéma représenté. Fermer le couvercle du compartiment de piles et fixer la fermeture en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Si la radio n'est pas utilisée pendant une période de temps prolongée, il est recommandé d'enlever les piles.

2. Fonctionnement sur réseau

Avant d'introduire la fiche d'alimentation dans la prise de courant, s'assurer que la tension est correcte. Si la radio utilisée avec un cordon d'alimentation contient des piles, ces dernières seront automatiquement déconnectées.



Placer le couvercle du compartiment du cordon d'alimentation sur la position "OPEN" (OUVERT), tirer la trappe du compartiment et la bobine du cordon d'alimentation vers l'arrière, sortir le cordon d'alimentation pour obtenir la longueur requise jusqu'à la prise de courant et positionner le cordon d'alimentation dans la découpe sur le côté droit au bas de la trappe du compartiment. Fermer la trappe.

Pour remettre le cordon d'alimentation après utilisation dans le compartiment, procéder de la manière inverse.

3. Alimentation par la prise DC

La radio peut également être alimentée par la prise DC pour une tension de 9 - 14 volts en courant continu et qui est conçue pour l'alimentation de la voiture ou du bateau, de sorte à pouvoir utiliser la radio à l'extérieur ou sur un bateau. Pour le raccordement à ce dispositif, il faut un câble supplémentaire pour l'allume-cigare (non fourni).

Réglage de l'horloge

1. L'horloge peut être réglée avec la radio en marche ou non.
2. L'affichage indique " - : - - " quand les piles ont été installées ou quand la radio est raccordée au réseau.
3. Maintenir le bouton de sélection des stations (réglage de l'heure) pendant plus de 2 secondes, le symbole de réglage de l'heure   et les chiffres de l'horloge se mettent à clignoter sur l'affichage, puis retentit un bip.
4. Tourner le bouton de sélection des stations (réglage de l'heure) pour les heures.
5. Appuyer sur le bouton de sélection des stations, les chiffres des minutes se mettent à clignoter.
6. Tourner le bouton de sélection des stations pour régler les minutes.
7. Appuyer sur le bouton de sélection des stations pour terminer le réglage de l'heure.

Fonctionnement de la radio

Cette radio est équipée de trois types de réglage – Réglage automatique, réglage manuel et mémoire des stations préréglées.

Réglage automatique

1. Appuyer sur le bouton de marche/arrêt pour allumer la radio.
2. Sélectionner la bande de fréquences souhaitée en appuyant sur le bouton de sélection de la bande de fréquences.
Pour la bande FM veiller à bien serrer l'antenne FM en caoutchouc afin d'obtenir la meilleure réception possible. Pour la bande MW (AM), tourner la radio afin d'obtenir le meilleur signal.
3. Presser et libérer le bouton Sélection des stations/Réglage de l'heure/Sélection automatique des stations (le fait de maintenir le bouton pendant plus de 2 secondes active le réglage de l'heure), la radio cherche et s'arrête automatiquement quand elle trouve une station de radio. Presser de nouveau le bouton de recherche automatique pour mémoriser la station trouvée.

Note:

La radio continue à chercher les stations suivantes disponibles si vous n'appuyez pas de nouveau sur le bouton de recherche automatique lorsqu'elle trouve une station radio.

4. Tourner le réglage du volume et de la tonalité afin d'obtenir le niveau acoustique souhaité.
5. Pour éteindre la radio, appuyer sur le bouton marche/arrêt. L'écran indique OFF.

Réglage manuel des stations

1. Appuyer sur le bouton marche/arrêt pour allumer la radio.
2. Sélectionner la bande de fréquence souhaitée en appuyant sur le bouton de sélection des bandes. Régler l'antenne comme décrit précédemment.
3. Une pression sur le bouton ou une rotation du bouton de réglage des stations change la fréquence par les incréments suivantes:
FM: 50 ou 100 kHz
MW (AM): 9 ou 10 kHz
4. Tourner le bouton de réglage du volume et de la tonalité pour obtenir le niveau acoustique souhaité.
5. Pour éteindre la radio, appuyer sur le bouton marche/arrêt. L'écran indique OFF (arrêt).

F

Préréglage de stations dans une mémoire

Il y a 5 mémoires préréglées pour chaque bande de fréquence.

1. Appuyer sur le bouton marche/arrêt pour allumer la radio.
2. Sélectionner la station souhaitée à l'aide de l'une des méthodes décrites précédemment.
3. Appuyer et maintenir pressé le bouton de présélection jusqu'à ce que la radio émette des bips. L'écran affiche le numéro préréglé et la station est mémorisée avec le bouton de préréglage choisi.
4. Répéter cette opération pour les préréglages restants.
5. Les stations mémorisées dans les mémoires de préréglage peuvent être effacées et réécrites à l'aide des méthodes décrites ci-dessus.

Rappel des stations à partir des mémoires de préréglage

1. Appuyer sur le bouton marche/arrêt pour allumer la radio.
2. Sélectionner la bande de fréquence souhaitée.
3. Appuyer brièvement sur le bouton de préréglage requis, le numéro préréglé et la fréquence de la station sont indiqués sur l'affichage.


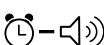
Réglage de l'alarme radio

Si l'alarme de la radio est sélectionnée, la radio s'allume et émet la station de radio station à l'heure choisie pour l'alarme. L'alarme radio continue à fonctionner pendant une heure si elle n'est pas arrêtée par une pression sur le bouton de marche/arrêt. Une pression sur le bouton marche/arrêt pendant que l'alarme est active, désactive l'alarme pendant 24 heures.

Note:




L'alarme radio ne peut être activée que si l'heure de l'alarme radio et la station radio de l'alarme ont été réglées. L'alarme radio passe automatiquement en alarme par assourdisseur quand les piles sont faibles ou quand le signal de la station radio sélectionnée pour l'alarme est trop faible.

a. Réglage de l'heure pour l'alarme radio:

1. Pour le réglage de l'alarme radio, la radio peut être allumée ou éteinte.
2. Presser et libérer le bouton de l'alarme radio , le symbole  de l'alarme radio se met à clignoter.

3. Quand l'alarme radio clignote, appuyer sur le bouton de réglage des stations/réglage automatique des stations/réglage de l'heure pendant plus de 2 secondes ce qui sera suivi d'un bip.
4. Quand l'affichage de l'heure clignote, tourner le bouton de sélection des stations pour sélectionner l'heure, puis appuyer de nouveau sur le bouton de réglage des stations/réglage automatique des stations/réglage de l'heure pour confirmer le réglage de l'heure.
5. Procéder de la même manière pour régler les minutes. Appuyer de nouveau sur le bouton de réglage des stations/réglage automatique des stations/réglage de l'heure pour terminer le réglage de l'heure de l'alarme.

b. Réglage de la station radio souhaitée pour l'alarme:

1. Quand l'heure pour le réglage de l'alarme radio et le symbole de l'alarme radio clignent, appuyer sur le bouton bande de fréquence pour activer la sélection manuelle de la bande de fréquence réveil et de la station et rappeler les stations pré-réglées.
2. Quand l'heure de l'alarme radio et les stations sont réglées, presser et maintenir le bouton  pendant 2 secondes jusqu'au bip et jusqu'à ce que l'alarme ait été activée ou désactivée. L'affichage indique - quand l'alarme radio a été réglée.

Note:





Si aucune nouvelle station d'alarme radio n'a été sélectionnée, l'appareil sélectionne automatiquement la dernière station d'alarme utilisée.



F

Réglage de l'alarme assourdisseur HWS (Humane Wake System)

La sélection de l'alarme HWS déclenche un bip. Le volume du bip d'alarme augmente toutes les 15 secondes pendant une minute suivie d'une minute de silence avant répétition de ce cycle.

L'alarme buzzer HWS retentit pendant une heure jusqu'à extinction de la radio par une pression sur le bouton marche arrêt. Une pression sur le bouton marche/arrêt pendant que l'alarme retentit désactive l'alarme pendant 24 heures.

1. L'alarme assourdisseur HWS peut être réglée avec la radio allumée ou éteinte.
2. Presser et libérer le bouton de l'alarme assourdisseur HWS , le symbole  -  se met à clignoter.
3. Quand le symbole clignote appuyer sur le bouton de réglage des stations/réglage automatique des stations/réglage de l'heure pendant plus de 2 secondes jusqu'au bip. L'affichage de l'heure clignote.
4. Tourner le bouton de sélection des stations pour sélectionner l'heure de l'alarme puis appuyer de nouveau sur le bouton de réglage des stations. Le chiffre correspondant aux minutes se met à clignoter.
5. Tourner le bouton de sélection des stations pour sélectionner l'heure de l'alarme puis appuyer de nouveau sur le bouton de réglage des stations pour terminer le réglage de l'alarme.
6. Presser et maintenir le bouton de l'alarme assourdisseur HWS  pendant plus de 2 secondes jusqu'au bip pour activer ou désactiver l'alarme.



L'affichage indique  -  quand l'alarme assourdisseur HWS a été réglée.

Fonction snooze (NAP)

1. Quand l'alarme est activée, une pression sur un bouton au choix à l'exception du bouton marche/arrêt active la fonction snooze. L'alarme radio ou assourdisseur HWS est désactivée à des intervalles de 5 minutes.
2. Sur l'affichage les symboles rappel d'alarme **z z Z** et alarme clignotent. La fonction rappel d'alarme peut être activée à répétition pendant l'heure au cours de laquelle les alarmes sont actives.

Fonction sommeil

La minuterie de la fonction sommeil éteint la radio automatiquement après la période de temps pré réglée.

1. Presser et maintenir le bouton marche/arrêt pendant plus de 2 secondes jusqu'au bip, l'affichage parcourt les temps de sommeil disponibles dans l'ordre 60-45-30-15-120-90-60. Libérer le bouton marche/arrêt quand l'heure de sommeil souhaitée est affichée. Le symbole  est affiché et la radio joue la station sélectionnée.
2. Pour annuler la fonction sommeil, appuyer sur le bouton marche/arrêt, le symbole  est effacée et la radio est éteinte.

F

Eclairage de fond de l'affichage

Une pression sur un bouton au choix allume l'affichage numérique pendant environ 15 secondes. Quand la sélection automatique des stations et l'alarme sont activées, l'affichage est également éclairé.

Réglage des pas de fréquence

Dans certains pays les pas de fréquence sont différents du pays où la radio a été achetée. Si vous achetez la radio en Europe et souhaitez l'utiliser en Amérique du Nord ou dans certains pays d'Amérique du Sud, vous devez ajuster les pas de fréquence pour que la radio continue à fonctionner comme vous le souhaitez. Avec la radio éteinte une pression sur le bouton pas/bande pendant plus de 2 secondes affiche d'abord l'actuel pas de sélection FM. Continuer à maintenir le bouton pas/bande pendant 5 secondes de plus jusqu'à ce que l'affichage FM et 50 kHz (pas de sélection) clignote et jusqu'au bip. En tournant le bouton de sélection des stations il est possible de régler sur 100 kHz par pas de sélection. Après réglage du pas de sélection FM et une nouvelle pression sur le bouton pas/bande, MW et 9 kHz clignent sur l'affichage. En tournant le bouton de réglage des stations il est possible de régler le pas de sélection sur 10 kHz. Terminer le réglage par une pression sur le bouton pas/bande.

Prises Aux et écouteurs/casque

1. La prise Aux (3,5 mm) sur le côté droit de votre radio sert à l'utilisation d'un enregistreur de cassettes/lecteur de minidisques ou tout autre appareil émettant un signal correspondant. L'introduction d'une fiche dans la prise coupe automatiquement le signal interne. Et la voyant Aux est allumé. Le réglage du volume et de la tonalité sert à régler le niveau acoustique.

2. La prise d'écouteur (3,5 mm) sur le côté droit de votre radio peut être utilisée soit avec votre casque soit avec un écouteur.
L'insertion de la prise de casque coupe le haut-parleur interne.

DC Out – Chargez votre téléphone portable

Note:

Chargez toujours votre téléphone portable quand la radio est éteinte.

Convient aux téléphones à piles 3,6 – 4,8 Volts.

Veuillez lire le mode d'emploi de votre téléphone portable.

Reliez le câble de charge (non fourni) à la prise DC.

Pour les téléphones Nokia, utilisez des câbles de charge standards.

Pour les autres modèles de téléphones portables, reliez le câble de charge à une fiche d'adaptateur (non fournie) correspondant à la connexion du téléphone portable. Visitez les magasins d'accessoires de téléphones portables pour acquérir des câbles de charge convenables (Nokia) et des fiches (autres modèles).

F

Eclairage

1. Votre radio est équipée d'une lampe LED de longue durée situé sur l'avant de votre radio. La lumière peut être mise en marche et arrêtée par une légère pression sur le commutateur d'éclairage.

Spécifications

Plage de fréquences:

FM 87,50 - 108 MHz

AM (MW)

520 - 1710 kHz (10 kHz)

522 - 1710 kHz (9 kHz)

Alimentation AC:

AC 120 V/60 Hz/25 W (USA)

AC 230 V/50 Hz/25 W (Europe)

Batteries: 6 x UM-1 (D)

DC ENTREE:

12 V/1 A broche centrale positive (tension de service 9 – 14 V)

3,5 mm de diamètre.

Puissance de sortie:

5 W 10 % D.H.T. à 100 Hz à DC batterie de 9 V

7 W 10 % D.H.T. à 100 Hz à AC 230 V ou 110 V

Prise écouteurs :

3,5 mm de diamètre, prise stéréo, sortie mono

Puissance de sortie: 5 mW + 5 mW

Prise entrée Aux

3,5 mm de diamètre, connecteur stéréo et sortie pour une oreille

Sensibilité d'entrée: 100mVrms pour une puissance de sortie de 5 W à 100 Hz

Impédance d'entrée: 47 kohms

DC Out: 5 V 500 mA

Unité Haut-parleur: 6,5 pouces 8 ohms 15 W, à gamme étendue

Système d'antenne interne:

AM antenne de ferrite encastrée

FM antenne encastrée à ressort plié démontable

LED illuminateur: 3 x LEDs blanc, puissance absorbée 50 mA

F

Durée de vie des piles:

Environ 30 heures avec des piles alcalines d'une puissance de sortie de 50 mW.

Dimensions: 260x370x350 mm

Poids: environ. 4,2 kg





Si vous souhaitez vous débarrasser ultérieurement du produit, veuillez noter que : les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Veuillez les faire déposer dans les centres de recyclage existants. Contactez les autorités locales ou distributeurs pour obtenir de plus amples informations. (Directive de l'équipement électronique et des déchets électriques).



INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Límpielo sólo con trapos secos.
7. No bloquee los orificios de ventilación. Instálelo según las instrucciones del fabricante.
8. No lo instale cerca de fuentes de calor, como radiadores, calentadores, hornos u otros aparatos (incluidos amplificadores) que produzcan calor.
9. No ignore el propósito de seguridad del enchufe polarizado o de tipo tierra. Un enchufe polarizado tiene dos patillas, una más ancha que la otra. Un enchufe de tipo tierra tiene dos patillas y una tercera punta de toma de tierra. La patilla ancha o la tercera punta tienen una función de seguridad. Si el enchufe suministrado no cabe en la toma, consulte a un electricista para sustitución de la toma obsoleta.

- 
- 
10. Proteja el cable de corriente para que no pueda ser pisado o aplastado, especialmente en enchufes, receptáculos y su punto de salida del aparato.
 11. Utilice únicamente accesorios o anexos especificados por el fabricante.
 12. Utilice el aparato únicamente con el carro, el apoyo, el trípode, el soporte o la mesa que especifique el fabricante o que se venda con él. Si se utiliza un carro, tenga precaución al mover la combinación de carro y aparato para evitar lesiones por vuelco.
 13. Desenchufe el aparato durante tormentas o si no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.
 14. Solicite las reparaciones a personal de servicio cualificado. Las reparaciones son necesarias cuando el aparato ha resultado dañado de algún modo; por ejemplo, si se ha deteriorado el enchufe o el cable de alimentación, o se ha derramado líquido o han caído objetos en el interior del aparato, o si éste se ha expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente, o se ha caído.
 15. Para reducir el riesgo de fuego o descargas eléctricas, no exponga este equipo a la lluvia ni a la humedad.
 16. La marca de riesgo de descargas eléctricas y el símbolo gráfico asociado se encuentran en el panel inferior de la unidad.
 17. El aparato no se deberá exponer a salpicaduras, y no se colocarán objetos llenos de líquidos encima del aparato.

E

Controles

- ① Control de Volumen
- ② Control de Tono
- ③ Control de Sintonía/Puesta en Hora/Escaneo de Emisoras
- ④ Antena FM
- ⑤ Indicador LED de entrada auxiliar (Aux In)
- ⑥ Indicador LED de salida de DC (DC Out)
- ⑦ Botón de puesta en marcha/Ahorro de Energía
- ⑧ Selección de Banda
- ⑨ Alarma de Timbre
- ⑩ Altavoz
- ⑪ Timbre
- ⑫ Luz
- ⑬ Interruptor para la Luz
- ⑭ Pantalla LCD
- ⑮ Alarma de la Radio
- ⑯ Preselección de emisora
- ⑰ Clavija de entrada de DC (DC In)
- ⑱ Compartimento para Batería
- ⑲ Abrir para Compartimento para Cable AC
- ⑳ Clavija de entrada auxiliar (Aux In)
- ㉑ Clavija de salida de DC (DC Out)
- ㉒ Clavija para auriculares

Pantalla LCD

- Ⓐ Indicador de Banda
- Ⓑ Preselección de Emisoras
- Ⓒ Energía de la Batería
- Ⓓ Unidad de frecuencia
- Ⓔ Alarma de la Radio
- Ⓕ Alarma de Timbre HWS
- Ⓖ Frecuencia
- Ⓗ Estado de Ahorro de Energía y Descanso
- Ⓘ PM para Reloj
- Ⓙ Puesta en Hora
- Ⓚ Reloj

E

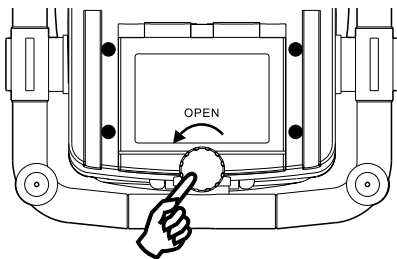
Alimentación de la radio

Nota:

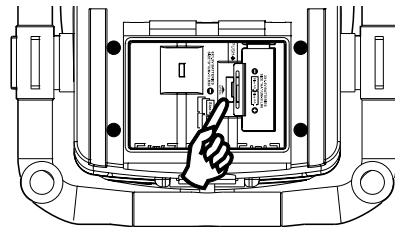
Inserte la batería de seguridad antes de las baterías principales. La batería de seguridad es para que no se borren las emisoras preseleccionadas y para el reloj. Es necesario insertar la batería de seguridad (2 x UM-3 1.5V , no incluidas) para conservar la memoria incluso si sólo utiliza la corriente AC. Sin la batería de seguridad, la hora y las emisoras preseleccionadas se perderán si desenchufa el cable de corriente AC de la salida de corriente AC o durante un fallo de corriente AC.

El compartimento para la batería de seguridad está situado dentro del compartimento para la batería principal. Inserte 2 x baterías de tipo AA (UM-3) y compruebe que la batería está insertada conforme al gráfico que se muestra.

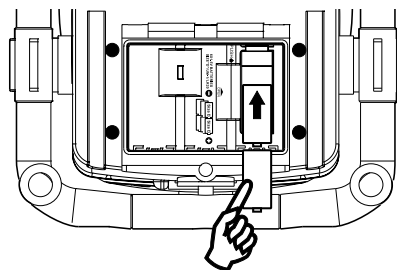
1.



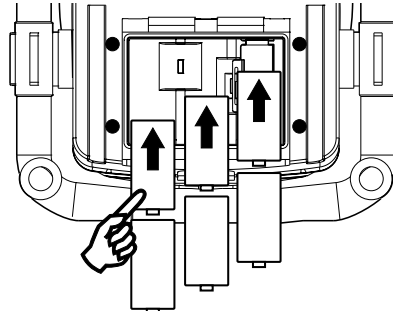
2.



3.



4.



1. Funcionamiento con baterías

Al instalar las baterías, gire primero el cierre de la tapa de la batería en el sentido contrario de las agujas del reloj para soltar y sacar la tapa de la batería. Inserte 6 x baterías de tipo D (UM-1) en el compartimento. Compruebe que la batería está insertada conforme al gráfico que se muestra.

Cierre la tapa de la batería y fije el cierre girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

Si no va a utilizar la radio durante un periodo largo de tiempo, se recomienda sacar la batería de la radio.

2. Funcionamiento con AC

Antes de conectar el cable de AC en el enchufe de AC, compruebe que el voltaje sea el correcto. Si tiene baterías en la radio y usa el cable de corriente AC, las baterías se desconectarán automáticamente.

E

Gire la "Apertura" del compartimento del cable AC a la posición de abierto (OPEN), retire la tapa del compartimento y el cilindro de almacenado del cable AC, saque el cable AC para obtener la longitud necesaria hacia el enchufe AC y coloque el cable AC en el hueco del lado inferior derecho de la tapa del compartimento. Cierre la tapa.

Puede guardar el cable AC después del uso de la manera contraria en la que sacó el cable AC.

3. *Funcionamiento a través de la clavija DC IN (entrada de DC)*

La radio también puede alimentarse por medio de la clavija DC IN que puede aceptar 9-14 Voltios de DC, que está diseñada para ser alimentada por el vehículo o el barco de manera que usted puede llevarse la radio al aire libre o en el barco. Se necesita un cable adicional para mechero (no incluido) para este dispositivo.

Poner el reloj en hora

1. El reloj se puede poner en hora con la radio encendida o apagada.
2. La pantalla mostrará “ - : - - “ cuando se instalen las baterías o cuando la radio se conecte a la toma general de corriente.
3. Apriete el botón del control de Sintonía (Puesta en Hora) durante más de 2 segundos, en la pantalla parpadeará el símbolo de puesta en hora \mathbb{C}_{SET} y los dígitos para la hora, seguido de un bip.
4. Gire el botón del control de Sintonía (Puesta en Hora) para poner la hora.
5. Apriete el botón del control de Sintonía, los dígitos de los minutos parpadearán.
6. Gire el botón del control de Sintonía para los minutos.
7. Apriete el botón del control de Sintonía para finalizar la puesta en hora.

Manejar la radio

Esta radio está equipada con tres métodos de sintonización – sintonización por Escaneo, sintonización Manual y recuperación de la preselección de Memoria.

Sintonización por Escaneo

1. Apriete el botón de encendido (Power) para encender la radio.
2. Seleccione la banda de frecuencia requerida apretando el botón Band. Para la banda FM, asegúrese de enroscar de manera apropiada la antena FM de goma para obtener una mejor recepción. Para la banda MW (AM), rote la radio para obtener una mejor señal.
3. Apriete y suelte el botón Control de Sintonía/Puesta en Hora/Escaneo (si mantiene el botón apretado más de 2 segundos se activará la puesta en hora), la radio buscará y se detendrá automáticamente cuando encuentre una emisora de radio. Apriete el botón Scan otra vez para escuchar la emisora encontrada.

Nota:

La radio seguirá buscando las siguientes emisoras disponibles si no aprieta el botón Scan de nuevo cuando encuentre una emisora de radio.

4. Gire el Control de Volumen y el Control de Tono para obtener el nivel de sonido deseado.
5. Para apagar la radio, apriete el botón Power. En la pantalla aparecerá OFF.

E

Sintonización Manual

1. Apriete el botón de encendido (Power) para encender la radio.
2. Seleccione la banda de frecuencia requerida apretando el botón Band.
Ajuste la antena como se describe arriba.
3. Al apretar ligeramente o girar el botón de Control de Sintonía cambiará la frecuencia en los siguientes incrementos:
FM: 50 o 100 kHz
MW (AM): 9 o 10 kHz
4. Gire el Control de Volumen y el Control de Tono para obtener el nivel de sonido deseado.
5. Para apagar la radio, apriete el botón Power. En la pantalla aparecerá OFF.

Guardar emisoras en memorias preseleccionadas

Hay 5 preselecciones de memoria para cada banda de frecuencia.

1. Apriete el botón de encendido (Power) para encender la radio.
2. Sintonice la emisora requerida usando uno de los métodos descritos previamente.
3. Apriete y mantenga presionada la preselección requerida hasta que la radio emita un bip. El número preseleccionado aparecerá en pantalla y la emisora será memorizada bajo el botón de preselección elegido.
4. Repita este procedimiento para el resto de preselecciones.
5. Las emisoras guardadas en memorias preseleccionadas pueden sobrescribirse (ser sustituidas por otras) siguiendo el procedimiento de arriba.

Recuperar emisoras de memorias preseleccionadas

1. Apriete el botón de encendido (Power) para encender la radio.
2. Seleccione la banda de frecuencia requerida.
3. Apriete momentáneamente el botón de preselección requerido, el número de preselección y la frecuencia de la emisora aparecerán en pantalla.

Programar la alarma de la radio


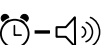
Cuando la alarma de la radio se seleccione, la radio se encenderá y emitirá la emisora de radio escogida a la hora de alarma elegida. La alarma de la radio continuará durante una hora a menos que la apague apretando el botón Power. Si aprieta el botón Power mientras la alarma está activada cancelará la alarma durante 24 horas.

E

Nota:



La alarma de la radio sólo puede activarse cuando la hora de alarma de radio y la emisora de alarma estén programadas. La alarma de la radio cambiará automáticamente a alarma de Timbre si la radio tiene batería baja o la señal de la emisora de alarma es muy débil.

a. *Programar la hora de alarma de la radio:*

1. La alarma de la radio puede programarse con la radio encendida o apagada.
2. Apriete y suelte el botón de alarma de la radio , el símbolo de alarma de la radio  parpadeará.

3. Durante el parpadeo de la alarma de la radio, apriete el botón de Control de Sintonía/Escaneo/Puesta en Hora durante más de 2 segundos seguidos de un bip.
4. La Hora parpadeará en la pantalla, gire el botón de Control de Sintonía para seleccionar la hora, luego apriete el botón de Control de Sintonía/Escaneo/Puesta en Hora otra vez para confirmar la hora programada.
5. Siga el mismo procedimiento para programar los minutos. Apriete el botón de Control de Sintonía/Escaneo/Puesta en Hora otra vez para completar la programación de la hora de alarma.

b. Programar la emisora de radio de alarma:





1. Durante la programación de la hora de alarma de la radio y cuando el símbolo de alarma de la radio parpadee, apriete el botón Band para activar la radio para seleccionar la banda y emisora de alarma requeridas por sintonización manual y por recuperación de emisoras preseleccionadas.
2. Cuando la hora y emisora de alarma estén programadas, apriete y mantenga presionado el botón de la radio  durante 2 segundos seguidos de un bip para activar o desactivar la alarma. La pantalla mostrará  cuando la alarma de la radio esté activada.



Note:

Si no se ha seleccionado una nueva emisora de radio de alarma, seleccionará la última emisora de alarma.

Programar la alarma de timbre HWS (Humane Wake System: Sistema Humano para Despertar)


Un tono de bip se activará cuando seleccione la alarma HWS. El bip de la alarma subirá de volumen cada 15 segundos durante un minuto seguido de un minuto en silencio antes de repetir el ciclo. La alarma de timbre HWS sonará durante una hora hasta que la apague apretando el botón Power. Si aprieta el botón Power mientras la alarma está activada cancelará la alarma durante 24 horas.

1. La alarma de timbre HWS puede programarse con la radio encendida o apagada.
2. Apriete y suelte el botón de alarma de timbre HWS , el símbolo - parpadeará.
3. Cuando el símbolo parpadee, apriete el botón de Control de Sintonía/Escaño/Puesta en Hora durante más de 2 segundos seguidos de un bip. Los dígitos de la hora parpadearán en la pantalla.
4. Gire el botón de Control de Sintonía para seleccionar la hora de alarma requerida, luego apriete el botón de Control de Sintonía otra vez. Los dígitos de los minutos parpadearán.
5. Gire el botón de Control de Sintonía para seleccionar los minutos de alarma requeridos y después apriete el botón de Control de Sintonía para completar la programación de la alarma.
6. Apriete y mantenga presionado el botón de la alarma de timbre HWS  durante más de 2 segundos seguidos de un bip para activar o desactivar la alarma.

En la pantalla aparecerá - cuando la alarma de timbre HWS haya sido activada.



E

Función de descanso

1. Cuando la alarma esté activada, si aprieta cualquier botón excepto el botón Power, activará la función de descanso. La alarma de la radio o la alarma de timbre HWS será silenciada con un intervalo de 5 minutos.
2. En la pantalla parpadearán los símbolos de descanso  y de alarma. La función de descanso puede repetirse durante la hora en que las alarmas estén activadas.

Función de ahorro de energía

El temporizador de ahorro de energía apagará la radio automáticamente cuando haya pasado el tiempo programado.

1. Apriete y mantenga presionado el botón Power durante más de 2 segundos , seguidos de un bip , la pantalla pasará por los ciclos de tiempos de ahorro de energía disponibles en el orden 60-45-30-15-120-90-60. Suelte el botón Power cuando el tiempo de ahorro de energía requerido aparezca en pantalla. El símbolo  aparecerá en la pantalla y la radio emitirá la última emisora seleccionada.
2. Para desactivar la función de ahorro de energía, apriete el botón Power, el símbolo  desaparecerá y la radio se apagará.

Luz de fondo de la pantalla

Al apretar cualquier botón se iluminará la pantalla LCD durante aprox. 15 segundos. Durante el escaneo de emisoras y con la alarma activada, también se iluminará la pantalla automáticamente.

Establecer el paso de frecuencia

Los pasos de frecuencia en algunos países son diferentes de donde haya comprado la radio. Si compra la radio en Europa y pretende usarla en Norteamérica o en algunos países sudamericanos, tendrá que ajustar el paso de frecuencia para que la radio siga funcionando.

Con la radio apagada, al mantener presionado el botón Step/Band durante más de 2 segundos se mostrará el paso de frecuencia FM en uso. Continúe presionando el botón Step/Band durante aprox. otros 5 segundos hasta que en la pantalla parpadee FM y 50 kHz (paso de frecuencia) seguido de un bip. Al girar el botón de Control de Sintonía, puede ajustar hasta 100 kHz por paso de frecuencia.

Después de fijar el paso de frecuencia FM , al apretar el botón Step/Band otra vez , la pantalla mostrará MW y parpadeará 9 kHz . Al girar el botón de Control de Sintonía, puede ajustar hasta 10 kHz por paso de frecuencia. Complete el ajuste apretando el botón Step/Band.

E

Clavijas Aux y para Auriculares

1. La clavija Aux (3.5 mm) en el lado derecho de su radio es para usarla con una grabadora /mini disc o cualquier otro equipamiento que pueda proporcionar una señal de nivel de línea. Al insertar una toma en la clavija la señal interna será silenciada automáticamente. Y el LED Aux se encenderá. El control de Volumen y de Tono se puede usar para ajustar el nivel del sonido.
2. La clavija para Auriculares (3.5 mm) situada en el lado derecho de su radio es para usarla con auriculares o con un audífono. Al insertar la toma de auriculares el altavoz interno se silenciará automáticamente.

Salida de DC – Recarga su teléfono móvil

Nota:

Cargue siempre su teléfono móvil cuando la radio esté apagada.

Adecuado para teléfonos con baterías de 3.6 – 4.8 Voltios.

Por favor lea el manual de instrucciones de su teléfono móvil.

Conecte el cable de carga (no incluido) a la clavija DC.

Para teléfonos Nokia, use el cable de carga estándar.

Para otras marcas de teléfonos móviles, conecte el cable de carga al adaptador adecuado (no suministrado) a la conexión del teléfono móvil. Visite tiendas de accesorios para teléfonos móviles para obtener cables de carga adecuados (Nokia) y enchufes (otras marcas)

Luz

1. Su radio incluye una luz LED de larga duración situada en la parte frontal de su radio. La luz se puede encender y apagar apretando ligeramente el botón Light (luz).

Especificaciones

Cobertura de Frecuencia:

FM 87.50 – 108 MHz

AM (MW)

520 – 1710 kHz (10 kHz)

522 – 1710 kHz (9 kHz)

Corriente AC:

AC 120V/60Hz/25W (EEUU)

AC 230V/50Hz/25W (Europa)

E

Baterías: 6 x UM-1 (tipo D)

DC IN:

12V/1A borne central positivo (voltaje funcional 9-14V)

3.5 mm de diámetro.

Salida de Corriente:

5W 10% T.H.D. @ 100 Hz @ DC batería 9V

7W 10% T.H.D. @ 100 Hz @ AC 230V o 110V

Clavija para auriculares:

3.5 mm de diámetro, clavija estéreo, salida monaural

Energía de salida: 5 mW + 5 mW

Clavija de entrada Aux:

3.5 mm de diámetro, clavija estéreo para usar también en monaural

Sensibilidad de entrada: 100m Vrms a una salida de 5W @ 100 Hz

Impedancia de entrada: 47 kohm

Salida DC: 5V 500 mA

Unidad de altavoz: 6.5 pulgadas 8 ohm 15W, alcance total

Sistema de Antena Interna

Antena de ferrita AM incorporada

Antena FM incorporada plegable y desmontable

Iluminación LED: 3 x LED blancos, consumo de corriente 50 mA

Duración de la batería:

Aprox. 30 horas usando baterías alcalinas a 50mW de energía de salida.

Dimensiones: 260x370x350 mm

Peso: aprox. 4.2 kgs

E



Si en el futuro necesita deshacerse de este producto, tenga en cuenta lo siguiente: no debe deshacerse de los residuos de productos eléctricos como si fueran residuos domésticos. Por favor, recicle en los sitios en los que esto sea posible. Acuda a las autoridades locales o al vendedor en busca de asesoramiento sobre reciclaje. (Directiva sobre residuos eléctricos y equipos electrónicos).



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Lees deze handleiding.
2. Bewaar deze handleiding.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle voorschriften op.
5. Houd dit apparaat uit de buurt van water.
6. Uitsluitend reinigen met een droge doek.
7. Blokkeer nooit de ventilatieopeningen. Installeer het apparaat volgens de voorschriften van de fabrikant.
8. Houd dit apparaat uit de buurt van warmtebronnen als radiatoren, (straal)kachels en andere apparaten die warmte produceren (zoals versterkers).
9. Voor uw eigen veiligheid mag u nooit de aardaansluiting omzeilen. Een geaarde stekker heeft behalve de twee stekkerpennen nog een apart aardcontact. Dit verhoogt de veiligheid van het apparaat. Past de stekker niet in het stopcontact, gebruik dan een ander stopcontact of laat uw stopcontacten vervangen door geaarde exemplaren.

NL

10. Ga nooit op het netsnoer staan en zorg dat het netsnoer niet bekneld kan raken, wees met name voorzichtig met de stekkeraansluiting, met verlengsnoeren en op de plaats waar het netsnoer uit het apparaat komt.
11. Gebruik alleen door de fabrikant goedgekeurde accessoires.
12. Plaats het apparaat uitsluitend op een ondergrond, zoals een transportkarretjes, verhoging, statief, beugel of tafel, die door de fabrikant wordt aanbevolen, of die in combinatie met het product is verkocht. Als het apparaat op een kar staat moet u het geheel voorzichtig verplaatsen om te voorkomen dat de combinatie omvalt en letsel kan veroorzaken.
13. Trek de stekker uit het stopcontact voorafgaand aan een onweersbui of als u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt.
14. Laat reparaties uitvoeren door een vakkundige reparateur.
U moet het apparaat ter reparatie aanbieden als het is beschadigd, als het netsnoer of de netstekker is beschadigd, als er vloeistoffen of voorwerpen in het apparaat zijn terechtgekomen, als het apparaat in de regen heeft gestaan of aan vocht is blootgesteld geweest, als het apparaat niet normaal meer werkt en als u het apparaat heeft laten vallen.
15. Stel dit apparaat nooit bloot aan regen of vocht, zo voorkomt u brand en elektrische schokken.
16. De waarschuwing voor elektrische schokken en het bijbehorende waarschuwingspictogram zijn op de onderkant van het apparaat aangebracht.
17. Laat nooit waterdruppels in aanraking komen met dit apparaat. En plaats nooit een met vloeistof gevuld voorwerp, zoals een vaas, op het apparaat.

Regeling

- ① Volumeregeling
- ② Toonregeling
- ③ Afstemregeling/tijdsregeling/scannen van radiostations
- ④ FM antenne
- ⑤ Aux In LED indicator
- ⑥ DC Uit LED indicator
- ⑦ Startknop/Sluimer
- ⑧ Bandselectie
- ⑨ Zoemer Alarm
- ⑩ Spreker
- ⑪ Zoemer
- ⑫ Lampje
- ⑬ Lichtschakelaar
- ⑭ LCD-scherm
- ⑮ Radio Alarm
- ⑯ Vooraf ingesteld radiostation
- ⑰ DC Ingangcontactdoos
- ⑱ Batterijcompartiment
- ⑲ Open naar het AC kabelcompartiment
- ⑳ Aux In Contactdoos
- ㉑ DC Uitgangcontactdoos
- ㉒ Koptelefoon-contactdoos

NL

LCD-scherm

- Ⓐ Bandindicator
- Ⓑ Vooraf ingestelde radiostations
- Ⓒ Batterijsterkte
- Ⓓ Frequentie-eenheid
- Ⓔ Radio Alarm
- Ⓕ HWS Zoemer Alarm
- Ⓖ Frequentie
- Ⓗ Slaap- en sluimerstatus
- Ⓘ PM voor klok
- Ⓙ Tijdsinstelling
- Ⓚ Klok

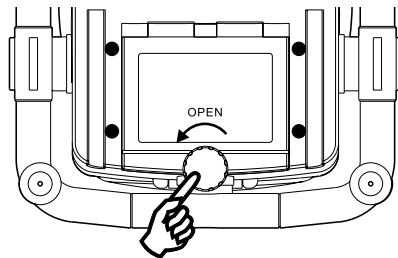
Voorzie de radio van energie

Noot:

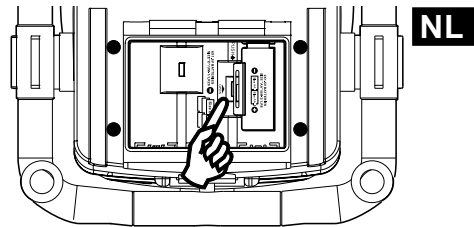
Stop de noodbatterij erin voor je de hoofdbatterijen erinstopt. De noodbatterij dient om de vooraf ingestelde radiostations en de klok te bewaren. Het is noodzakelijk de noodbatterij erin te stoppen (2xUM-3 1.5V, niet bijgeleverd) om het geheugen te bewaren, zelfs al gebruik je enkel AC-stroom. Zonder de noodbatterij zullen de tijd en de vooraf ingestelde stations verloren gaan indien je de AC-stroomkabel uit de AC-uitgang verwijdert of tijdens een AC-stroomonderbreking.

Het noodbatterijcompartiment bevindt zich in het hoofdbatterijcompartiment. Stop 2 x AA formaat (UM-3) batterijen erin en zorg ervoor dat de batterij ingevoerd wordt zoals in de figuur is aangegeven.

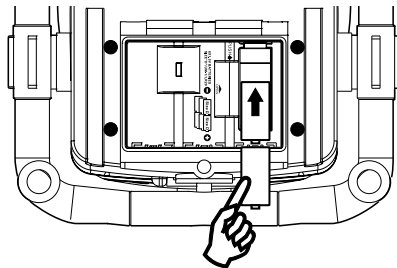
1.



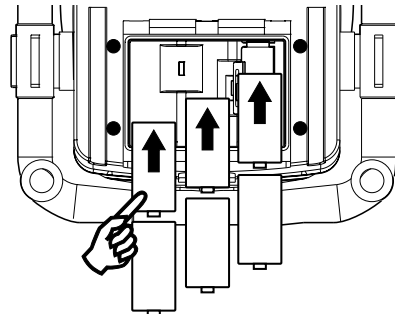
2.



3.



4.



1. Werking van de batterij

Om de batterijen te installeren, draai eerst het batterijdeksel tegen de wijzers van de klok in om het los te maken en leg het deksel neer.

Plaats 6 x D formaat (UM-1) batterij in het compartiment.

Zorg ervoor dat de batterij erin geplaatst wordt zoals in de figuur wordt weergegeven.

Sluit het batterijdeksel en draai het vast door met de wijzers van de klok mee te draaien.

Indien de radio voor langere tijd niet gebruikt wordt, wordt het aanbevolen de batterij uit de radio te verwijderen.

2. Werking van AC

Zorg er voor dat de spanning juist is voordat je de AC-kabel in de AC-contactdoos stopt. Indien je batterijen in de radio hebt zitten en je gebruikt de AC-stroomkabel, zullen de batterijen automatisch uitgeschakeld worden.

Draai de "Open" naar het AC-kabelcompartiment in de positie OPEN, trek de compartimentdeur en de cylinder van de AC-kabelwikkelaar terug, haal de AC-kabel uit tot de vereiste lengte tot de AC-contactdoos en plaats de AC-kabel in de schakelaar rechts in het onderste gedeelte van de compartimentdeur. Sluit de deur.

Je kunt de AC-kabel na het gebruik binnenhalen in de tegenovergestelde richting dan dat je gedaan hebt bij het uithalen.

3. Aangedreven via de DC IN contactdoos

De radio kan tevens aangedreven worden via de DC IN contactdoos die 9-14 volt aankan en ontworpen is om via het voertuig of de boot aangedreven te worden zodanig dat je de radio mee naar buiten of op de boot kunt nemen. Een bijkomende sigarettenaanstekerkabel is vereist (niet meegeleverd) voor dit apparaat.

De klok instellen

1. De klok kan ingesteld worden zowel als de radio uit dan wel aan staat.
2. Het scherm zal “ - : - - “ tonen wanneer de batterijen geïnstalleerd zijn of wanneer de radio verbonden is met de elektrische voeding.
3. Druk de Afstemregelknop (Tiidsinstelling) voor ten minste 2 seconden in, het tijdsinstellingssymbool C_{SET} zal fllikkeren op het scherm, evenals de uurscijfers, gevolgd door een pieptoon.
4. Draai aan de Afstemregelknop (Tiidsinstelling) om de gewenste uren in te stellen.
5. Druk de Afstemregelknop in, de minuutcijfers zullen fllikkeren.
6. Draai aan de afstemregelknop om de gewenste minuut in te stellen.
7. Druk de Afstemregelknop in om de tijdsafstelling te voltooien.

NL

De radio bedienen

Deze radio is uitgerust met drie afstemwijzen – scannen, handmatig afstemmen en oproepen van vooraf ingestelde stations.

Scannen

1. Druk op de powerknop om de radio aan te zetten.
2. Selecteer de vereiste golfband door op de bandknop te drukken.
Voor FM-band, zorg ervoor dat de rubberen FM-antenne goed ingedraaid is zodat je de beste ontvangst krijgt. Voor MW (AM) band, draai de radio om het beste signaal te verkrijgen.
3. Druk de afstemregel-/ tijdsinstellings-/scanknop in en laat weer los (indien je de knop langer dan 2 seconden indrukt, zal de tijdsinstelling geactiveerd worden), de radio zal zoeken en automatisch stoppen wanneer hij een radiostation gevonden heeft. Druk de scanknop in om het gevonden station te ontvangen.
Noot:
De radio zal verder zoeken naar beschikbare stations, indien je de scanknop niet opnieuw indrukt wanneer hij een radiostation gevonden heeft.
4. Draai aan de volumeregeling en toonregeling om het gewenste geluidsniveau te verkrijgen.
5. Druk op de powerknop om de radio af te zetten. Het scherm zal OFF aangeven.

Handmatig afstemmen

1. Druk op de powerknop om de radio aan te zetten.
2. Selecteer de gewenste golfband door op de bandknop te drukken.
Pas de antenne aan zoals hierboven beschreven.
3. Eén enkele druk op, of een rotatie van de afstemregelknop zal de frequentie wijzigen in de volgende stappen:
FM: 50 of 100 kHz
MW (AM): 9 of 10 kHz
4. Draai aan de volume- en toonregeling om het vereiste geluidsniveau te verkrijgen.
5. Druk op de powerknop om de radio uit te zetten. Op het scherm zal OFF te zien zijn.

Stations opslaan in vooraf ingestelde geheugens

Er zijn 5 vooraf instelbare geheugens voor elke golfband.

1. Druk op de powerknop om de radio aan te zetten.
2. Stem af op het vereiste station via één van de hierboven beschreven methodes.
3. Druk op het gewenste, vooraf ingestelde, geheugen en houd het ingedrukt tot de radio een pieptoon geeft. Het nummer van dit geheugen zal op het scherm verschijnen en het station zal opgeslagen worden onder de verkozen geheugenknop.
4. Herhaal deze procedure voor de andere instellingen.
5. De stations opgeslagen in ingestelde geheugens kunnen overschreven worden via de bovenstaande procedures.

NL

Stations oproepen van vooraf ingestelde geheugens

1. Druk op de powerknop om de radio aan te zetten.
2. Selecteer de gewenste golfband.
3. Druk op de gewenste, vooraf ingestelde, knop. Het vooraf ingestelde nummer en de radiofrequentie zullen op het scherm verschijnen.

Het radio-alarm instellen

Wanneer het radio-alarm geselecteerd is, zal de radio aangaan en op het gekozen radiostation afstemmen op het gekozen tijdstip. Het radio-alarm zal gedurende één uur spelen, tenzij het afgezet wordt door het indrukken van de powerknop. Indien je op de powerknop drukt, terwijl het alarm geactiveerd is, zal het alarm voor 24 uur uitgeschakeld zijn.

Noot:



Het radio-alarm kan slechts geactiveerd worden wanneer zowel de radio-alarmtijd als het verkozen radiostation ingesteld zijn. Het radio-alarm zal automatisch overgaan op zoemer wanneer de batterij van de radio laag staat of wanneer het signaal van het geselecteerde radiostation te zwak is.

a. De radio-alarmtijd instellen:

1. Het radio-alarm kan ingesteld worden ongeacht of de radio aan of uit staat.
2. Druk op de radio-alarmknop  en laat weer los, het radio-alarmsymbool  zal knipperen.

3. Terwijl het radio-alarm knippert, druk dan op regel-/scan-/tijdsinstelknop gedurende meer dan 2 seconden die gevolgd zal worden door een piepton.
4. Display hour zal knipperen, draai aan de afstemregelknop om het uur te selecteren en druk vervolgens opnieuw op afstemregel-/scan-/tijdsinstelknop om de instelling van het uur te bevestigen.
5. Volg dezelfde procedure van de instelling van het uur voor de instelling van de gewenste minuut. Druk opnieuw op de afstelregel-/scan-/tijdsinstellingsknop om de alarmtijdinstelling te voltooien.

b. Het radio-alarmstation instellen:

1. Tijdens het instellen van de radio-alarmtijd en het radio-alarm zal het symbool gaan knipperen, druk op de bandknop om de radio te activeren en de gewenste ontwaakband en-station te selecteren door handmatige afstelling en oproeping van vooraf ingestelde stations.
2. Wanneer de bovenvermelde radio-alarmtijd en -station ingesteld zijn, druk dan op de radioknop  en houd hem voor 2 seconden ingedrukt gevolgd door een piepton en de vermelding alarm aan of uitgezet. Het scherm zal  tonen wanneer het radio-alarm ingesteld is.

Noot:




Als er geen nieuw alarmstation geselecteerd is, zal hij het laatste alarmstation selecteren.


NL

Het MWS (Menselijk WekSysteem) zoemeralarm instellen


Wanneer je het MWS-alarm selecteert, zal er een pieptoon afgaan. De pieptoon van het alarm zal gedurende 1 minuut elke 15 seconden in volume stijgen gevolgd door één minuut stilte en daarna zal de cyclus herhaald worden.

Het MWS zoemeralarm zal gedurende één uur spelen tot het afgezet wordt door het indrukken van de powerknop. Indien je op de powerknop drukt terwijl het alarm geactiveerd is, zal het alarm voor 24 uur uitgeschakeld zijn.

1. Het radio-alarm kan ingesteld worden ongeacht of de radio aan of uit staat.
2. Druk op de MWS zoemeralarmknop  en laat weer los, het  symbool zal oplichten.
3. Terwijl het symbool knippert, druk dan op de afstelregel-/scan-/tijdinstelknop gedurende meer dan 2 seconden die gevolgd zal worden door een pieptoon. Het uurgetal zal fllikkeren op het scherm.
4. Draai aan de afstemregelknop om het gewenste alarmuur te selecteren, druk vervolgens opnieuw op de afstemregelknop. Het minuutcijfer zal dan fllikkeren.
5. Draai aan de afstemregelknop om de gewenste alarmminuut te selecteren, druk vervolgens opnieuw op de afstemregelknop om de instelling van het alarm te voltooien.
6. Druk op de MWS zoemeralarmknop  en hou het langer dan 2 seconden ingedrukt gevolgd door een pieptoon om het alarm aan of uit te zetten.



Op het scherm zal  te zien zijn van zodra het MWS zoemeralarm ingesteld is.

Sluimerfunctie

1. Zolang het alarm geactiveerd is, druk op een knop, met uitzondering van de powerknop en de sluimerfunctie zal geactiveerd worden. De radio of het MWS zoemeralarm zal stil gezet worden met een interval van 5 minuten.
2. Op het scherm zal zowel het sluimersymbool  als het alarmsymbool flikkeren. De sluimerfunctie kan herhaald worden gedurende het uur dat het alarm actief is.

Slaapfunctie

De slaaptimer zal automatisch de radio uitzetten nadat een vooraf ingestelde tijd verstreken is.

1. Druk op de powerknop en hou het langer dan 2 seconden ingedrukt, gevolgd door een pieptoon, het scherm zal de beschikbare slaaptijden 60-45-30-15-120-90-60 weergeven. Laat de powerknop los wanneer de gewenste slaaptijd op het scherm verschijnt. Het  symbool zal op het scherm verschijnen en de radio zal het laatst geselecteerde station afspelen.
2. Druk op de powerknop om de slaapfunctie uit te schakelen, het  symbool zal verdwijnen en de radio is uitgeschakeld.

NL

Achtergrondverlichting

Het LCD-scherm zal gedurende ongeveer 15 seconden oplichten bij het indrukken van om het even welke knop. Gedurende het scannen van de stations en als het alarm geactiveerd is, zal het scherm automatisch verlicht worden.

Instelling afstelling stap

De afstellingsstappen verschillen per land, het hangt af waar je de radio koopt. Indien je de radio in Europa koopt en je bent van plan hem in Noord-Amerika of in enkele Zuid-Amerikaanse landen te gebruiken, zou het kunnen dat je de afstellingsstap moet aanpassen zodat de radio goed blijft functioneren.

Terwijl de radio uitgeschakeld is, hou de stap/bandknop gedurende langer dan 2 seconden ingedrukt en het zal eerst de huidige FM-afstellingsstap tonen. Blijf op de stap/bandknop drukken voor nog eens ongeveer 5 seconden tot op het scherm FM en 50 kHz (afstelstap) knippert gevolgd door een pieptoon. Door aan de afstelregelknop te draaien, kun je tot 100 kHz aanpassen per afstelstap.

Nadat de FM-afstelstap ge-reset is, druk opnieuw op de stap/ bandknop, het scherm zal MW aangeven en 9 kHz zal knipperen. Door aan de afstelregelknop te draaien, kun je tot 10 kHz aanpassen per afstelstap. Voltooi de instelling door op de stap/bandknop te drukken.

Aux en koptelefoonhouders

1. De Aux-houder (3.5 mm) aan de rechterzijde van je radio kan gebruikt worden voor een bandrecorder/minidisc of elke andere voorziening die een lijnsignaal kan verschaffen. Als je een plug in de houder stopt, wordt het interne signaal automatisch gedempt. En Aux LED zal oplichten. De volume- en toonregeling kan gebruikt worden om het klankniveau aan te passen.

2. De koptelefoonhouder (3.5 mm) die zich aan de rechterzijde van je radio bevindt, dient voor een koptelefoon of een oortelefoon. Wanneer je er de plug van de koptelefoon insteekt, wordt de interne luidspreker automatisch gedempt.

DC Out – Uw mobiele telefoon opladen

Opmerking:

Laad uw mobiele telefoon altijd op als de radio is uitgeschakeld.

Geschikt voor toestellen met 3.6 – 4.8 volt batterijen.

Lees alstublieft de gebruiksaanwijzing van uw mobiele telefoon.

Sluit de oplaadkabel (niet meegeleverd) aan op de DC-uitgang.

Gebruik voor Nokia-toestellen een standaard oplaadkabel. Sluit voor andere merken van mobiele telefoons de oplaadkabel aan op een geschikte adapter (niet meegeleverd) die past op de aansluiting van de mobiele telefoon. Bezoek winkels waar accessoires voor mobiele telefoons verkocht worden om een geschikte oplaadkabel (Nokia) en stekkers (andere merken) te kopen.

NL

Lampje

1. Je radio is uitgerust met LED-verlichting die lang meegaat en deze bevindt zich aan de voorkant van de radio. Het licht kan aan of uitgezet worden naarmate je zachtjes op de lichtknop drukt.

Specificaties

Frequentiebereik:

FM 87.50 – 108 MHz

AM (MW)

520 – 1710 kHz (10 kHz)

522 – 1710 kHz (9 kHz)

AC stroom:

AC 120V/60Hz/25W (USA)

AC 230V/50Hz/25W (Europa)

Batterijen: 6 x UM-1 (D formaat)

DC IN:

12V/1A middenpin positief (werkingsvoltage 9-14V)

3.5 mm in diameter.

Uitgangsvermogen:

5W 10% T.H.D. @ 100 Hz @ DC batterij 9V

7W 10% T.H.D. @ 100 Hz @ AC 230V of 110V

Koptelefoonhouder:

3.5 mm diameter, stereo contactbus, monaurale uitvoer

Uitgangsvermogen: 5 mW + 5 mW

Aux in contactdoos:

3.5 mm diameter, stereo contactbus die als monoraal gemixt dient te worden

Invoergevoeligheid: 100m Vrms aan de uitgang 5W @ 100 Hz

Invoer-impedantie: 47 kohm

DC Uit: 5V 500 mA

Spreekereenheid: 6.5 inch (duim) 8 ohm 15W, volledig bereik

Intern antennesysteem:

AM ingebouwde ferriet antenne

FM ingebouwde verwijderbare gebogen veerantenne

LED-verlichter: 3 x wit LED, actuele consumptie 50 mA

Levensduur van de batterij:

Ongeveer 30 uur als je Alkalinebatterijen gebruikt bij een uitgangsvermogen van 50mW.

Afmeting: 260x370x350 mm

Gewicht: ongeveer 4.2 kg

NL





*Indien u zich in de toekomst van dit toestel wenst te ontdoen, let er dan op dat elektrisch afvalmateriaal niet met het huishoudelijk afval mag worden verwijderd. Breng het toestel naar een kringloopwinkel of andere voorziening voor recycling. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteit of winkelier indien u meer informatie wenst over recycling.
(Richtlijn voor Afval van Elektrische en Elektronische Apparaten, AEEA).*



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung durch.
2. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie es nur mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie keine Belüftungsöffnungen. Bauen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers ein.
8. Bauen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen ein, wie zum Beispiel Radiatoren, Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten (wie zum Beispiel Verstärkern), die Wärme produzieren.
9. Machen Sie den Sicherheitsmechanismus des gepolten oder geerdeten Steckers nicht zunichte. Ein gepolter Stecker hat zwei Stifte, wobei einer davon breiter ist. Ein geerdeter Stecker hat zwei Stifte und einen dritten Erdungsstift. Der breite bzw. der dritte Stift dienen Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich an einen Elektriker, um die veraltete Steckdose auszutauschen.

- 
- 
10. Sorgen Sie dafür, dass niemand auf das Netzkabel tritt und dass es nicht gequetscht wird, insbesondere an Steckern, Steckdosen und an der Stelle, an dem es aus dem Gerät kommt.
 11. Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Zusatzgeräte/Zubehörteile.
 12. Verwenden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller angegebenen oder mit dem Gerät zusammen verkauften Wagen, Ständer, Stativ, Träger oder Tisch. Wenn ein Wagen verwendet wird, bewegen Sie die Kombination aus Wagen und Gerät vorsichtig, um Verletzungen durch Umkippen zu vermeiden.
 13. Ziehen Sie während Gewitter oder wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird den Netzstecker.
 14. Überlassen Sie die Reparatur und Wartung qualifizierten Fachleuten. Reparaturen sind erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (zum Beispiel das Netzkabel oder der Stecker), Flüssigkeit darüber geschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht normal funktioniert oder heruntergefallen ist.
 15. Um das Risiko eines Feuers oder Stromschlags zu reduzieren, sollten Sie das Gerät nie Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
 16. Die Markierung für Stromschlaggefahr und das entsprechende grafische Symbol finden Sie unten am Gerät.
 17. Setzen Sie das Gerät nicht Tropf- und Spritzwasser aus und stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Gegenstände auf das Gerät.

D

Steuerfunktionen

- ① Lautstärkesteuerung
- ② Tonsteuerung
- ③ Sendereinstellung/Zeiteinstellung/Sendersuche
- ④ FM-Antenne
- ⑤ Aux Eingang Leuchtanzeige
- ⑥ DC Ausgang Leuchtanzeige
- ⑦ Ein/Aus/Autom.Abschalten
- ⑧ Bandauswahl
- ⑨ Wecksummer
- ⑩ Lautsprecher
- ⑪ Summer
- ⑫ Licht
- ⑬ Lichtschalter
- ⑭ LCD-Display
- ⑮ Radiowecker
- ⑯ Sendervoreinstellung
- ⑰ DC Eingangsbuchse
- ⑱ Batteriefach
- ⑲ Verschluss AC-Kabelfach
- ⑳ Aux Eingangsbuchse
- ㉑ DC Ausgangsbuchse
- ㉒ Kopfhörerbuchse

LCD-Display

- Ⓐ Bandanzeige
- Ⓑ Sendervoreinstellung
- Ⓒ Batterieladung
- Ⓓ Frequenzeinheit
- Ⓔ Radiowecker
- Ⓕ HWS-Wecksummer
- Ⓖ Frequenz
- Ⓗ Status Autom. Abschalten und Schlummermodus
- Ⓘ PM-Symbol 12-Stundenanzeige (Nachmittag)
- ⓵ Zeiteinstellung
- Ⓚ Uhr

D

Energieversorgung des Radios

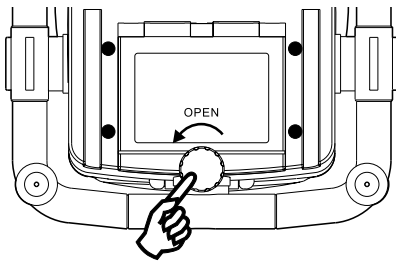
Hinweis:

Legen Sie zuerst die Sicherheitsbatterien ein, bevor Sie die Hauptbatterien einsetzen.

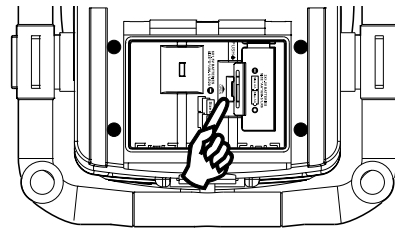
Die Sicherheitsbatterien dienen der Sicherung der voreingestellten Sender und auch der Uhrzeit. Es ist erforderlich, die Sicherheitsbatterien (2x AA (UM-3) 1,5 V, nicht mitgeliefert) für den Sicherheitsspeicher einzulegen. Dies gilt auch, wenn das Gerät nur über Netzstrom betrieben wird. Ohne die Sicherheitsbatterien werden die voreingestellten Sender und die Uhrzeit verloren gehen, wenn das Netzkabel entfernt wird oder wenn ein Netzstromausfall stattfindet.

Das Batteriefach für die Sicherheitsbatterien befindet sich im Hauptbatteriefach. Legen Sie 2 x AA (UM-3) Batterien ein und vergewissern Sie sich, dass Sie die Batterien gemäß der vorgegebenen Darstellung eingesetzt haben.

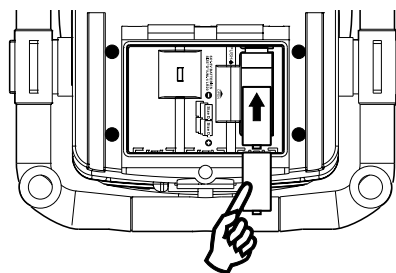
1.



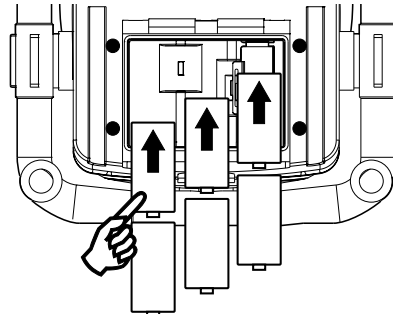
2.



3.



4.



1. Betrieb mit Batterien

Zum Einlegen der Batterien, drehen Sie bitte zunächst den Batteriefachverschluss entgegen dem Uhrzeigersinn, um ihn zu lösen und nehmen den Deckel des Batteriefachs ab. Legen Sie 6 x D (UM-1) Batterien in das Batteriefach ein. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Batterien so einsetzen, wie es auf der vorgegebenen Darstellung gezeigt wird.

Schließen Sie das Batteriefach und befestigen Sie den Verschluss, indem Sie diesen im Uhrzeigersinn drehen.

Wird das Radio für längere Zeit nicht genutzt, empfehlen wir, die Batterien aus dem Radio zu entfernen.

2. Betrieb über Netzkabel

Vergewissern Sie sich, dass die richtige Spannung anliegt, bevor Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose einführen.

Sollten Sie Batterien im Radio eingelegt haben, werden diese automatisch abgeschaltet, sobald Sie das Netzkabel verwenden.

D

Schalten Sie den Verschluss des Netzstromkabelfachs in die Stellung OPEN (AUF), ziehen Sie die Klappe des Fachs und den Zylinder der Netzkabelrolle zurück, ziehen Sie das Netzkabel mit der erforderlichen Länge bis zur Steckdose heraus und positionieren Sie das Netzkabel in die Aussparung auf der unteren rechten Seite der Klappe des Kabelfachs. Schließen Sie die Klappe.

Nach der Nutzung können Sie das Netzkabel unter umgekehrter Ausführung der beschriebenen Schritte wieder im Kabelfach verstauen.

3. Betrieb über DC Eingangsbuchse

Das Radio kann ebenfalls über die DC Eingangsbuchse mit Strom versorgt werden. Diese unterstützt 9-14 Volt DC und ist so konzipiert, dass Sie sie in Ihrem Fahrzeug oder Ihrem Boot anschließen können. Somit können Sie Ihr Radio auch unterwegs oder auf dem Boot betreiben. Für diese Nutzung ist ein zusätzliches Zigarettenanzünderkabel erforderlich (nicht mitgeliefert).

Einstellen der Uhr

1. Die Uhr kann bei ein- oder ausgeschaltetem Radio eingestellt werden.
2. Im Display wird " - : - - " angezeigt, wenn die Batterien eingelegt oder das Radio an das Stromnetz angeschlossen wurde.
3. Drücken Sie den Knopf zur Sendereinstellung (Zeiteinstellung) länger als 2 Sekunden. Im Display wird das Symbol Zeiteinstellung C_{SET} sowie die Stundenziffern angezeigt. Daraufhin folgt ein Piepton.
4. Drehen Sie den Knopf Sendereinstellung (Zeiteinstellung), um die gewünschte Stundenzahl einzustellen.
5. Drücken Sie den Knopf Sendereinstellung. Die Minutenziffern blinken auf.
6. Drehen Sie den Knopf Sendereinstellung, um die gewünschte Minutenzahl einzustellen.
7. Drücken Sie den Knopf Sendereinstellung, um die Zeiteinstellung abzuschließen.

Bedienung des Radios

Dieses Radio bietet Ihnen drei Einstellungsmethoden für Sender – Automatische Sendersuche, Manuelle Sendereinstellung und Speicher Sendervoreinstellungen.

Automatische Sendersuche

1. Drücken Sie die Ein/Aus Taste, um das Radio einzuschalten.
2. Wählen Sie den gewünschten Bandbereich aus, indem Sie die Taste Bandauswahl drücken.

Vor der Auswahl des FM-Bands vergewissern Sie sich bitte, dass Sie die FM-Gummiantenne richtig festgeschraubt haben, um den besten Empfang zu gewährleisten. Für den MW (AM) – Bandbereich drehen Sie das Radio, bis Sie das beste Signal empfangen.

3. Drücken Sie kurz den Knopf Sendereinstellung/Zeiteinstellung/Sendersuche (langes Drücken des Knopfes für mehr als 2 Sekunden wird die Zeiteinstellung aktivieren). Das Radio beginnt mit der Aufwärtssuche und stoppt automatisch, wenn es einen Radiosender gefunden hat. Drücken Sie den Knopf Sendersuche noch einmal, um den gefunden Radiosender auszuwählen.

Hinweis:

Wenn Sie den Knopf Sendersuche nicht drücken, wird das Radio die Suche nach dem nächsten verfügbaren Sender fortsetzen.

4. Drehen Sie die Lautstärkesteuerung und die Tonsteuerung, um das gewünschte Klangniveau einzustellen.
5. Drücken Sie die Ein/Aus Taste, um das Radio auszuschalten. Im Display wird OFF (AUS) angezeigt.

D

Manuelle Sendereinstellung

1. Drücken Sie die Ein/Aus Taste, um das Radio einzuschalten.
2. Wählen Sie das gewünschte Band aus, indem Sie die Taste Bandauswahl drücken. Stellen Sie die Antenne wie oben beschrieben ein.
3. Ein einzelner Druck oder das Drehen des Knopfs Sendereinstellung verändert die Frequenz in den folgenden Schritten:
FM: 50 oder 100 kHz
MW (AM): 9 oder 10 kHz
4. Drehen Sie die Lautstärkesteuerung und die Tonsteuerung, um das gewünschte Klangniveau einzustellen.
5. Drücken Sie die Ein/Aus Taste, um das Radio auszuschalten. Im Display wird OFF (AUS) angezeigt.

Voreinstellung von Sendern im Speicher

Für jedes Band stehen 5 Speicherplätze zur Voreinstellung zur Verfügung.

1. Drücken Sie die Ein/Aus Taste, um das Radio einzuschalten.
2. Stellen Sie einen gewünschten Radiosender mithilfe einer der zuvor beschriebenen Methoden ein.
3. Halten Sie die gewünschte Voreinstellungstaste solange gedrückt, bis das Radio einen Piepton abgibt. Im Display wird die Voreinstellungsnummer angezeigt und der Sender wird unter der gewählten Voreinstellungstaste gespeichert.
4. Wiederholen Sie diesen Ablauf für die verbleibenden Voreinstellungstasten.
5. Im Voreinstellungsspeicher gespeicherte Sender können durch den oben dargestellten Ablauf überschrieben werden.

Aufruf von Sendern aus dem Voreinstellungsspeicher

1. Drücken Sie die Ein/Aus Taste, um das Radio einzuschalten.
2. Wählen Sie das gewünschte Band aus.
3. Drücken Sie kurz die gewünschte Voreinstellungstaste.
Im Display werden die Voreinstellungsnummer und die Frequenz des Senders angezeigt.




Einstellen des Radioweckers

Ist der Radiowecker eingestellt, wird sich das Radio einschalten und den gewählten Sender zur gewünschten Zeit spielen. Der Radiowecker bleibt eine Stunde lang eingeschaltet, wenn er nicht durch Drücken der Ein/Aus Taste abgeschaltet wird. Das Drücken der Ein/Aus Taste während des aktivierten Weckrufs storniert den Weckruf für 24 Stunden.

Hinweis:

Der Radiowecker kann nur aktiviert werden, wenn Radioweckzeit und Radiowecksender eingestellt sind. Der Radiowecker wird automatisch auf Summerweckruf gestellt, wenn die Batterien des Radios zu schwach sind oder wenn das Signal des ausgewählten Radiosenders zu schwach ist.




a. *Einstellen der Radioweckzeit:*

1. Der Radiowecker kann bei ein- oder ausgeschaltetem Radio eingestellt werden.
2. Drücken Sie kurz die Radiotaste . Das Symbol für den Radiowecker - beginnt zu blinken.

D

3. Während das Symbol blinkt, halten Sie den Knopf Sendereinstellung/Sendersuche/Zeiteinstellung für mehr als 2 Sekunden gedrückt, bis ein Piepton folgt.
4. Im Display blinkt nun die Stundenanzeige. Drehen Sie den Knopf zur Sendereinstellung, um die Stundenzahl auszuwählen. Drücken Sie dann den Knopf Sendereinstellung/Sendersuche/Zeiteinstellung noch einmal, um die Stundeneinstellung zu bestätigen.
5. Folgen Sie demselben Ablauf wie für die Stunden, um die gewünschten Minuten einzustellen. Drücken Sie den Knopf Sendereinstellung/Sendersuche/Zeiteinstellung noch einmal, um die Einstellung der Weckzeit abzuschließen.

b. Einstellen des Radiowecksenders:

1. Drücken Sie die Taste Bandauswahl, während Sie die Radioweckzeit einstellen und während das Radiowecker-Symbol blinkt, um das Radio zu aktivieren und das gewünschte Band/den gewünschten Sender durch manuelle Einstellung und die Voreinstellungstasten auszuwählen.
2. Wenn die Radioweckzeit und der Sender wie oben beschrieben eingestellt sind, halten Sie die Radiotaste  für 2 Sekunden gedrückt, bis ein Piepton folgt und der Weckruf ein-oder ausgeschaltet wurde. Ist der Radioweckruf eingeschaltet, wird im Display - angezeigt.





Hinweis:



Wird kein neuer Radiowecksender ausgewählt, spielt das Gerät automatisch den zuletzt eingestellten Radiowecksender.

Einstellen des HWS - Wecksummers


Wird der HWS (Human Wake System) - Wecker aktiviert, erfolgt der Weckruf durch einen Piepton. Der Weckruf nimmt eine Minute lang alle 15 Sekunden an Lautstärke zu. Nach einer einminütigen Unterbrechung wird der Zyklus von neuem wiederholt.

Der HWS-Wecker ertönt eine Stunde lang, bis er durch Drücken der Ein/Aus Taste abgeschaltet wird. Das Drücken der Ein/Aus Taste während der Wecker aktiv ist, storniert den Weckruf für 24 Stunden.

1. Der HWS-Wecksummer kann bei ein-oder ausgeschaltetem Radio eingestellt werden.
2. Drücken Sie kurz die Taste HWS-Wecksummer .
Das Symbol  -  leuchtet auf.
3. Bei blinkendem Symbol drücken Sie den Knopf Sendereinstellung/Sendersuche/Zeiteinstellung für mehr als 2 Sekunden, bis ein Piepton folgt. Im Display blinkt die Stundenanzeige.
4. Drehen Sie den Knopf Sendereinstellung bis zur gewünschten Weckstunde und drücken den Knopf Sendereinstellung dann noch einmal. Nun blinkt die Minutenanzeige.
5. Drehen Sie den Knopf Sendereinstellung bis zur gewünschten Weckminuteneinstellung und drücken Sie den Knopf Sendereinstellung noch einmal, um die Weckzeiteinstellung abzuschließen.
6. Halten Sie die Taste HWS-Wecksummer  für mehr als 2 Sekunden gedrückt, bis ein Piepton folgt und der Wecker ein-oder ausgeschaltet ist.



Im Display wird  -  angezeigt, wenn der HWS-Wecksummer aktiviert ist.

Schlummerfunktion

1. Während der Wecker aktiviert ist, wird das Drücken jeder beliebigen Taste, außer der Ein/Aus Taste, die Schlummerfunktion einschalten. Der Radio- oder HWS-Wecker wird mit einem Intervall von 5 Minuten stumm geschaltet.
2. Im Display blinkt nun sowohl das Schlummersymbol  als auch das Weckersymbol. Die Schlummerfunktion kann innerhalb der 1 Stunde, in welcher der Wecker aktiv ist, wiederholt eingeschaltet werden.

Automatisches Abschalten

Der Timer wird das Radio nach Ablauf einer zuvor eingestellten Zeit automatisch abschalten.

1. Halten Sie die Ein/Aus Taste für mehr als 2 Sekunden gedrückt, bis ein Piepton folgt. Im Display werden abwechselnd die möglichen Abschaltzeiten in der Reihenfolge 60-45-30-15-120-90-60 angezeigt. Lassen Sie die Ein/Aus Taste los, sobald die gewünschte Abschaltzeit im Display erscheint. Das Symbol  erscheint im Display und das Radio spielt den zuletzt ausgewählten Radiosender.
2. Zum Abbrechen der Schlummerfunktion drücken Sie die Ein/Aus Taste. Das Symbol  erlischt im Display und das Radio ist abgeschaltet.

Hintergrundbeleuchtung im Display

Das Drücken einer jeden beliebigen Taste bewirkt die Beleuchtung des LCD-Displays für ungefähr 15 Sekunden. Während des automatischen Sendersuchlaufs und bei aktiviertem Wecker ist das Display ebenfalls beleuchtet.

Einstellen der Frequenzschrittweite

In einigen Ländern kann die Frequenzschrittweite unterschiedlich zu dem Land sein, in dem Sie das Radio gekauft haben. Wenn Sie das Radio in Europa kaufen und beabsichtigen, es in Nordamerika oder einigen Südamerikanischen Ländern zu nutzen, ist es möglich, dass Sie die Frequenzschrittweite anpassen müssen, damit Sie Ihr Radio weiterhin wie gewohnt benutzen können. Drücken Sie, bei ausgeschaltetem Radio, die Taste Schritt/Band (Step/Band) für mehr als 2 Sekunden. Zunächst wird die aktuelle Frequenzschrittweite angezeigt. Nach weiterem Drücken der Taste Schritt/Band für ungefähr 5 Sekunden erscheint im Display die blinkende Anzeige FM und 50 kHz (Frequenzschrittweite), gefolgt von einem Piepton. Durch Drehen des Knopfes Sendereinstellung können Sie diese auf bis zu 100 kHz Frequenzschrittweite anpassen.

Nach der Einstellung der Frequenzschrittweite für FM und erneutem Drücken der Taste Schritt/Band erscheint im Display die blinkende Anzeige MW und 9 kHz. Durch Drehen des Knopfes Sendereinstellung können Sie diese auf bis zu 10 kHz Frequenzschrittweite anpassen. Beenden Sie die Einstellung durch Drücken der Taste Schritt/Band.

D

Aux- und Kopfhörerbuchse

1. Die Aux-Buchse (3,5 mm) auf der rechten Seite Ihres Radios ist zur Nutzung eines Kassettenrecorders/Mini-Disc Players oder jedem beliebigen anderen Gerät gedacht, das ein entsprechendes Signal abgibt. Durch Einstecken eines Steckers in die Buchse wird das interne Signal automatisch stumm geschaltet und die Aux-Leuchtanzeige leuchtet auf. Die Lautstärke- und Tonsteuerung kann zur Anpassung des Klangniveaus verwendet werden.
2. Die Kopfhörerbuchse (3,5 mm) auf der rechten Seite Ihres Radios ist für die Nutzung mit Kopfhörern oder Ohrhörern gedacht. Durch Einstecken des Kopfhörersteckers wird der interne Lautsprecher automatisch stumm geschaltet.

DC Out - Ihr Mobiltelefon aufladen

Bemerkung:

Laden Sie Ihr Mobiltelefon immer auf wenn das Radio ausgeschaltet ist.

Geeignet für Mobiltelefons mit 3.6 - 4.8 Volt Batterien.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung Ihres Mobiltelefons.

Verbinden Sie das Aufladekabel (nicht geliefert) mit dem DC Stecker. Benutzen Sie für Nokia Mobiltelefons ein normales Aufladekabel. Verbinden Sie für andere Marken das Aufladekabel mit einem geeigneten Stecker-Adapter (nicht geliefert) der auf die Verbindung des Mobiltelefons passt. Besuchen Sie Geschäfte für Mobiltelefonzubehör um sich ein geeignetes Aufladekabel (Nokia) und Stecker (andere Marken) anschaffen zu können.

Licht

1. Ihr Radio ist mit einem langlebigen Leuchtanzeigelicht auf der Vorderseite ausgestattet. Durch leichtes Drücken der Licht-Taste kann dieses Licht ein- und ausgeschaltet werden.

Technische Daten

Frequenzbereich:

FM 87,50 – 108 MHz

AM (MW)

520 – 1710 kHz (10 kHz)

522 – 1710 kHz (9 kHz)

Netzstrom:

AC 120V/60Hz/25W (USA)

AC 230V/50Hz/25W (Europa)

Batterien: 6 x UM-1 (Größe D)

D

DC Eingang:

12V/1A positiver Mittelkontakt (Betriebsspannung 9-14V)

3,5 mm Durchmesser.

Leistungsabgabe:

5W 10% THD bei 100 Hz bei DC Batterie 9V

7W 10% THD bei 100 Hz bei AC 230V oder 110V

Kopfhörerbuchse:

3,5 mm Durchmesser, Stereobuchse, einohriger Ausgang

Ausgangsleistung: 5 mW + 5 mW

Aux Eingangsbuchse:

3,5 mm Durchmesser, Stereobuchse zum Mischen als einohrig

Eingangsempfindlichkeit: 100m Vrms bei Ausgang 5W bei 100 Hz

Eingangswiderstand: 47 k Ohm

DC Ausgang: 5V 500 mA

Lautsprecher: 6,5 Zoll 8 Ohm 15W, Gesamtbereich

Internes Antennensystem

AM eingebaute Eisenoxidantenne

FM eingebaute, entfernbare, gebogene Runddrahtantenne

Leuchtanzeigen: 3 x weiße Leuchtanzeigen, Stromverbrauch 50 mA

Batterielebensdauer:

Ungefähr 30 Stunden mit Alkali-Batterien bei 50mW

Leistungsabgabe.

Abmessungen: 260x370x350mm

Gewicht: ungefähr 4,2 kg

D



*Sollten Sie irgendwann zu späterer Zeit dieses Produkt entsorgen wollen, beachten Sie bitte Folgendes: Elektroschrott sollte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie ihn, sofern Ihnen entsprechende Möglichkeiten zur Verfügung stehen. Setzen Sie sich mit Ihren kommunalen Behörden oder Ihrem Einzelhändler in Verbindung und fragen Sie diese um Rat bezüglich der Wiederverwertung.
(Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Richtlinie (WEEE))*

WARNING : SHOCK HAZARD - DO NOT OPEN
AVIS : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE - NE PAS OUVRIR

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
---	---	---

DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE
NE PAS EXPOSER À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ
Warnung! Nicht öffnen, elektrochockgefahr.
Nicht dem regen oder feuchtigkeit aussetzen.

CE
3A81PL6L2000